

## PROPÓSITO DEL DOCUMENTO E INTRODUCCIÓN

Durante los últimos tres años escolares, las escuelas de Alliance se han visto afectadas por la pandemia con cierres inesperados de escuelas, cambiando al aprendizaje a distancia, y entrando a un año difícil después de una enorme pérdida de aprendizaje. Continuamos sintiendo en los estudiantes, sus familias, y nuestro personal el impacto de la pandemia. A medida que avanzamos en este nuevo año escolar, debemos observar de cerca nuestras prácticas, nuestro cuidado, y el apoyo que brindaremos para construir un entorno seguro y enriquecedor libre de prejuicios para que nuestros estudiantes EL y sus familias puedan prosperar.

Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School cree que cada estudiante aporta valores que enriquecen nuestros salones y nuestra comunidad escolar. Con el fin de garantizar el éxito de cada estudiante y crear una comprensión compartida en el programa de instrucción, Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School brindará orientación, recursos, capacitación y apoyo a los maestros, el personal y los padres para crear un entorno de aprendizaje riguroso y equitativo para nuestros estudiantes de inglés (EL).

Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School debe participar activamente en la evaluación y el análisis del rendimiento escolar, la eficacia del programa y las prácticas de instrucción. Es esencial implementar estructuras basadas en investigaciones que respalden el rendimiento académico de los EL, especialmente dado nuestro objetivo final de que el 75 % o más de nuestros estudiantes se gradúen de una universidad o institución de educación superior de cuatro años.

Los siguientes principios se crearon como un esfuerzo de colaboración con Alliance College-Ready Public Schools (Alliance y la Oficina Central), con aportes de diversas partes interesadas en toda la organización. Los principios destacan conceptos importantes que se integran en todo el contenido de este Plan Maestro y ayudan a hacer realidad la visión para educar a los EL:

1. Educación basada en valores: los educadores fomentan una mentalidad orientada a los valores de conocer y afirmar sus propias culturas e idiomas, los de los estudiantes y las familias; empoderar las voces de los estudiantes; y cultivar la alegría de aprender.
2. Estudios académicos rigurosos para todos: los estudiantes de idiomas participan en experiencias de aprendizaje intelectualmente rigurosas y apropiadas para el desarrollo que promueven altos niveles de dominio del inglés, incluyendo el lenguaje académico, así como el logro académico en todo el plan de estudios.
3. Alineación y articulación: los estudiantes de idiomas experimentan un conjunto de prácticas y caminos coherentes, articulados y alineados en todos los contextos, desde inscripción hasta la reclasificación y la graduación, en preparación para la universidad y las carreras en el siglo XXI.
4. Apoyo sistémico: Los líderes y educadores de todos los niveles del sistema escolar reciben desarrollo profesional integrado. Comparten la responsabilidad de educar y monitorear el progreso de los estudiantes de idiomas, son responsables y responden a las necesidades diversas de los estudiantes, y aseguran que las inversiones fiscales estén orientadas a la equidad y basadas en la investigación.

## **Alcanzaremos esta visión al:**

### **1. Promover educación basada en valores:**

- Reconocer que todos los estudiantes, sin importar el dominio del idioma, vienen con habilidades, conocimientos, y experiencias que pueden ayudarlos a tener éxito académico y enriquecer la cultura escolar a medida que persiguen la meta de convertirse en competentes en inglés.
- Brindar oportunidades a los EL para que aprendan habilidades lingüísticas en dos o más idiomas a través de una instrucción rigurosa para garantizar que nuestros estudiantes se gradúen bilingües.
- Valorar a los padres como socios, aprovechando el idioma, las habilidades, la cultura y las experiencias que aportan a la comunidad escolar.
- Asegurarse de que todo el personal escolar (líderes escolares, maestros y personal) tenga un sentido de propiedad y urgencia para atender las necesidades de los EL.

### **2. Proveer una académica rigurosa para todos:**

- Garantizar que todas las escuelas tengan cursos efectivos de desarrollo del idioma inglés (ELD) para satisfacer las necesidades de los niveles diversos de competencia de los EL.
- Verificar que todos los estudiantes sean colocados en el curso ELD apropiado según el año y el nivel de competencia.
- Desarrollar programas de instrucción y desarrollo profesional para garantizar que los EL participen en contenido riguroso, intelectualmente rico, y desafiante.
- Capacitar a todos los maestros como maestros de ELD integrados a través del desarrollo profesional y la colaboración.

### **3. Alineación y Articulación:**

- Brindar a las escuelas entrenamientos sobre los cursos y estructuras secuenciales.
- Usar datos y proporcionar a los maestros recursos para analizar datos con el fin de monitorear, ubicar, y apoyar con precisión a los EL a lo largo de su educación.

### **4. Apoyo Sistémico:**

- Apoyar la implementación de los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California (Estándares CA ELD) a través del Marco de Artes del Lenguaje Inglés/Desarrollo del Idioma Inglés para las Escuelas Públicas de California (Marco ELA/ELD) y las Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC).
- Implementar el Plan Maestro EL para garantizar que sea una guía útil para proporcionar apoyos y servicios efectivos para los EL.
- Colaborar con el Departamento de Educación Especial para garantizar que las metas de ELD para los estudiantes con Planes de Educación Individualizados (IEP) que tienen doble identificación (EL y SWD, estudiantes con discapacidades) prioricen las necesidades lingüísticas y brinden el apoyo adecuado

## **IMPACTO CONTINUO DE COVID-19 EN EL PROGRAMA ELD**

El cierre estatal de escuelas para controlar la propagación de la pandemia de COVID-19 ha tenido y seguirá teniendo un impacto en las escuelas. Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High

School está apoyando a los maestros y al personal para mitigar el impacto de Covid-19, particularmente para las comunidades más vulnerables y desfavorecidas.

## RESUMEN DEL DOCUMENTO

Este documento está dividido en 7 capítulos:

- Capítulo 1: Identificación y Evaluación
- Capítulo 2: Programa de Instrucción
- Capítulo 3: Criterios de Reclasificación y Salida
- Capítulo 4: Dotación de Personal para Programas y Equipos de Aprendices de Inglés
- Capítulo 5: Desarrollo Profesional para todos los Maestros que Trabajan con Estudiantes de Inglés
- Capítulo 6: Participación de los Padres
- Capítulo 7: Evaluación del Programa
- Apéndice

## PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23

### Capítulo 1: Identificación y Evaluación

#### PROCESO DE IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA EVALUACIÓN

La identificación adecuada de los EL ayuda a garantizar que el programa de desarrollo del idioma inglés de la escuela esté diseñado para satisfacer las necesidades de cada estudiante. Los siguientes procesos están diseñados para garantizar que el estudiante reciba una educación adecuada y eficaz.

#### ETAPA 1: Identificación de los estudiantes cuyo idioma materno no es el inglés

Se debe llenar una encuesta sobre el idioma del hogar para cada estudiante; debe proporcionarse en inglés y en el idioma que se habla con más frecuencia en la comunidad local (como el español). Los padres llenan una Encuesta sobre el idioma del hogar en el momento de la inscripción inicial en una escuela de California (5 CCR Sección 11518.5[a]). Esta encuesta consta de cuatro preguntas relacionadas con el idioma del hogar de la familia. Como proceso estándar, este formulario se debe incluir en el paquete de inscripción y se deben responder las cuatro preguntas.

La escuela debe asegurarse de que TODOS los estudiantes tengan una Encuesta del idioma del hogar en el archivo (incluyendo los que hablan inglés). Si alguna de las cuatro preguntas de la Encuesta del idioma del hogar indica el uso de un idioma que no sea inglés por parte del estudiante o en el hogar, se debe evaluar el dominio del idioma del estudiante (EC §§ 313, 60810).

La Oficina Central recibe nuevos registros académicos y toma el siguiente proceso:

El Estado de Adquisición del Idioma Inglés del Estudiante (SELA) para las nuevas inscripciones escolares se verifica individualmente (Estudiante por Estudiante) a través de CALPADS que se agregan a PowerSchool. Se espera que los nuevos estudiantes a principios de año se inscriban a mediados de junio. A partir de ahí se tarda 2 semanas en agregar SELA en estados.

- A los estudiantes inscritos después de la ventana de inscripción inicial en PowerSchool se les agregarán los estados de SELA a mediados de julio.
- A los estudiantes inscritos durante todo el año escolar en PowerSchool se les agregará el estado de SELA en 1 o 2 días hábiles.
- Las actualizaciones en PowerSchool se realizarán los viernes de cada semana hasta que se hayan encontrado todos los estados de SELA.

A los estudiantes que no tengan un estado SELA se les otorgará un estado ‘por determinar’ (TBD). Se compartirá una lista de los estudiantes por determinar, junto con la correspondencia de notificación de los padres de la evaluación ELPAC inicial, a través del archivo EL de la escuela. Luego, las escuelas deben enviar a casa la correspondencia de los padres y administrar el ELPAC inicial dentro de los 30 días de la inscripción inicial (5 CCR Sección 11518.5 [c]).

Tarea	Papel del Sitio Escolar	Papel de la Oficina Central
Inscripciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Informa al coordinador de EL/designado del potencial estudiante de EL</li> </ul>	Gerente de oficina (puede delegar al personal de apoyo)	

<p>PowerSchool:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ingresa los resultados de la encuesta sobre el idioma del hogar en “pantallas personalizadas”</li> </ul>	<p>Gerente de oficina (puede delegar al personal de apoyo)</p>	<p>Solicita datos históricos y los ingresa a PowerSchool</p>
<p>Encuesta Sobre el Idioma en el Hogar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Presenta la Encuesta sobre el idioma del hogar en el idioma principal de los padres en la carpeta acumulativa del estudiante</li> </ul>	<p>Gerente de oficina (puede delegar al personal de apoyo)</p>	
<p>CALPADS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Estado SELA</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obtener estado SELA de CALPADS</li> <li>● Por determinar</li> <li>● Actualizar Power School</li> </ul>

## ETAPA 2 – Evaluaciones del idioma inglés Evaluaciones del idioma inglés para California

(ELPAC) es la evaluación utilizada para determinar qué tan bien los estudiantes hablan, escuchan, leen, y escriben en inglés cuando no es su idioma principal. Hay dos exámenes:

**ELPAC inicial:** se utiliza para identificar a los estudiantes como aprendices de inglés (EL) que necesitan apoyo para aprender inglés o como competentes en inglés (EC Sección 313; 5 CCR Sección 11518.5[d]). Las escuelas tienen una ventana de 30 días después de la inscripción.\*

**ELPAC sumativo:** una evaluación sumativa anual que se realiza cada primavera para medir el progreso de un EL y determinar su dominio del idioma inglés hasta que sea reclasificado como competente en inglés (EC secciones 313, 60810; 5 CCR secciones 11306, 11518.15 [a])

\*El Departamento de Educación de California (CDE) exige que las escuelas administren el ELPAC inicial dentro de los 30 días posteriores al primer día de clases a los estudiantes inscritos durante el año escolar 2021-22. Se puede acceder a cualidades para calificar y de administración inicial de ELPAC obligatorias y patrocinadas por el estado a través del sitio de Moodle. La Oficina Central de Alliance proporcionará horas de oficina opcionales para el ELPAC inicial el 23 y 25 de agosto.

El cuadro a continuación proporciona una descripción general de ELPAC, incluyendo los cuatro dominios que evalúa:

	ELPAC Inicial	ELPAC Sumativo
¿Quién toma el ELPAC?	<ul style="list-style-type: none"> <li>El estudiante tiene un idioma principal que no es inglés.</li> <li>El estudiante no ha tomado CELDT o ELPAC anteriormente.</li> <li>El estudiante no ha sido clasificado previamente como EL.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entregado a todos los estudiantes identificados como EL</li> </ul>
¿Para qué sirve el ELPAC?	<ul style="list-style-type: none"> <li>La evaluación inicial se usa para identificar a los estudiantes como EL o como inicialmente competentes en inglés (IFEP)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se utiliza para medir las habilidades lingüísticas de los EL. Los resultados ayudarán a determinar si el estudiante está listo para ser reclasificado como competente en inglés (RFEP)</li> </ul>
¿Qué evalúa la ELPAC?	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Hablar</i>: usar el lenguaje oral de manera adecuada en las interacciones académicas y sociales.</li> <li><i>Escuchar</i>: comprender el lenguaje oral del estudiante, extraer información, y seguir el discurso instructivo.</li> <li><i>Lectura</i>: comprensión e interpretación de textos a niveles apropiados para la edad y el grado.</li> <li><i>Escritura</i>: Producir texto escrito con contenido y formato en tareas de clase a niveles apropiados para la edad y el grado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Hablar</i>: usar el lenguaje oral de manera adecuada en las interacciones académicas y sociales</li> <li><i>Escuchar</i>: comprender el lenguaje oral del estudiante, extraer información y seguir el discurso instructivo</li> <li><i>Lectura</i>: comprensión e interpretación de textos a niveles apropiados para la edad y el grado</li> <li><i>Escritura</i>: Producir texto escrito con contenido y formato en tareas de clase a niveles apropiados para la edad y el grado</li> </ul>
¿Cuándo se da el ELPAC?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes reciben la evaluación inicial dentro de los 30 días después de inscripción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes que son EL deben tomar la Evaluación Sumativa todos los años hasta que sean RFEP</li> <li>La ventana de prueba acumulativa ELPAC es en la primavera entre marzo y mayo</li> </ul>

Los estudiantes recibirán una puntuación de escala general y un nivel de rendimiento que consiste en habilidades de lenguaje oral (hablar, escuchar) y habilidades de lenguaje escrito (lectura, escritura).

Niveles ELPAC	Lo que los estudiantes pueden hacer típicamente en cada nivel
---------------	---

<b>4</b>	<p>Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>bien desarrolladas</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Por lo general, pueden usar el inglés para aprender cosas nuevas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.</li> <li>● Ocasionalmente, es posible que necesiten ayuda para usar el inglés.</li> </ul>
<b>3</b>	<p>Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>moderadamente desarrolladas</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● A veces pueden usar el inglés para aprender cosas nuevas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.</li> <li>● Es posible que necesiten ayuda para usar el inglés para comunicarse sobre temas escolares menos familiares y en situaciones sociales menos familiares.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés <b>algo desarrolladas</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Por lo general, necesitan ayuda para usar el inglés para aprender cosas nuevas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.</li> <li>● A menudo pueden usar el inglés para una comunicación sencilla.</li> </ul>
<b>1</b>	<p>Los estudiantes de este nivel se encuentran en una etapa <b>inicial de desarrollo</b> de habilidades en inglés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Por lo general, necesitan ayuda sustancial para usar el inglés para aprender cosas nuevas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.</li> <li>● Es posible que sepan algunas palabras y frases en inglés.</li> </ul>

Las siguientes tablas describen cómo los niveles de ELPAC se alinean con los niveles de competencia de los estándares ELD:

Niveles ELPAC	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
<b>Niveles de dominio de los estándares ELD</b>	<b>Emergente:</b> Requiere apoyo lingüístico <b>sustancial</b>	<b>En expansión:</b> Requiere apoyo lingüístico <b>moderado</b>		<b>Puente:</b> Requiere apoyo lingüístico <b>ligero</b>

#### Proceso de identificación sumativa ELPAC

Para garantizar que todos los estudiantes identificados como aprendices de inglés (EL) tomen el ELPAC sumativo, la Oficina Central seguirá este nuevo procedimiento:

- El Gerente de Evaluación de la Oficina Central recibe listas de escuelas elegibles para el examen de ELPAC TOMS
- Las listas se comparten con los coordinadores de EL en toda Alliance.
- Se proporciona orientación sobre cómo extraer el informe de TOMS directamente.
- Si un estudiante se inscribe en cualquier momento durante el año escolar y está por determinarse, tomará la prueba inicial y su ELAS se actualizará según la prueba.
- CALPADS es actualizado por La Oficina Central (esto hace que el estudiante sea elegible para el ELPAC sumativo si es un EL)
- Los resultados iniciales de ELPAC se actualizan mensualmente para garantizar que CALPADS esté actualizado.
- Se le da seguimiento a la prueba en el Sistema de Estado de Finalización (el mismo que se usa para todas las pruebas CAASPP)
- Los coordinadores de EL o las personas designadas reciben comunicaciones semanales del gerente de evaluación de la Oficina Central durante el año escolar sobre información relacionada con ELPAC.
- Se envían correos electrónicos directos al coordinador de EL cuando es necesario si se requiere una acción particular, como seguir a los estudiantes que no han sido evaluados.
- Para garantizar que todos los estudiantes EL sean evaluados, la Oficina Central hará un seguimiento de los correos electrónicos hasta la confirmación de que a todos los estudiantes EL se les administró el ELPAC sumativo

### **Evaluación del dominio del idioma para estudiantes con discapacidades moderadas a graves**

El ELPAC alternativo sumativo es una evaluación alternativa utilizada para determinar el dominio del idioma para los EL con discapacidades moderadas o graves en el plan de estudios alternativo. El ELPAC alternativo evalúa en todas las áreas solicitadas por el CDE: escuchar, hablar, leer y escribir. La información recopilada del ELPAC alternativo se puede usar para determinar si el estudiante es un EL o un estudiante con discapacidades en el lenguaje y la cognición, en todos los idiomas (5 CCR, secciones 11518.25 y 11518.30).

Los equipos del IEP pueden usar la [Hoja De Trabajo De Confirmación De Decisión De Evaluación Alternativa](#) para determinar si el ELPAC alternativo es apropiado.

### **ETAPA 3 – Notificación a los Padres**

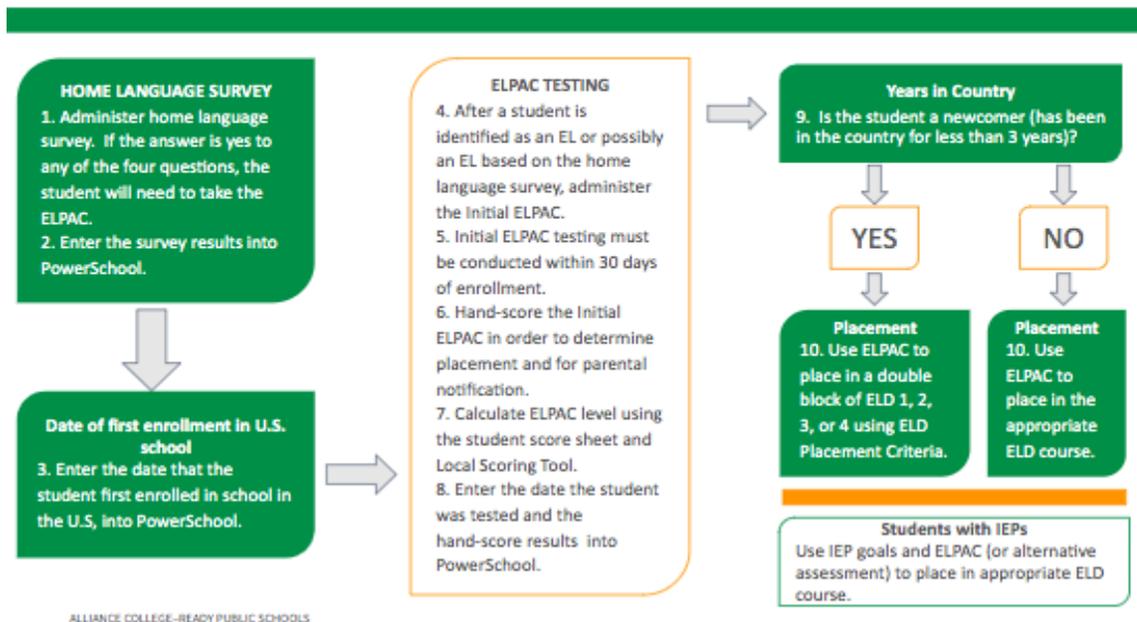
Antes de colocar a un estudiante en un programa ELD, la escuela debe informar a los padres sobre la clasificación del idioma de su hijo y la elegibilidad para la colocación en el programa ELD. El Coordinador de EL de la escuela/El Designado de EL, con el apoyo del personal de la oficina de la escuela, proporcionará lo siguiente por escrito:

1. **Notificación de evaluación:** La escuela notificará a los padres/guardianes sobre los resultados de su hijo/a en la evaluación de dominio del idioma inglés del estado dentro de 30 días (EC Sección 313; 5 CCR Sección 11518.5 [d]).
2. **Notificación de ubicación:** al comienzo de cada año escolar, se informará a los padres/guardianes sobre la ubicación de su hijo/a en un programa ELD.

La notificación a los padres debe comunicarse en un idioma que puedan entender dentro de los primeros 30 días de clases. Si el estudiante se inscribe después de los primeros 30 días de clases, la notificación a los padres debe ser comunicada dentro de las 2 semanas después de inscripción.

Una descripción detallada de este proceso se encuentra a continuación:

## English Learner Enrollment Flowchart



### Pasaporte EL

La Oficina Central proporciona a todas las escuelas un Pasaporte EL a través de su archivo que se encuentra en el Centro de Excelencia Estudiantil. Este pasaporte es una herramienta para que los maestros identifiquen las necesidades específicas de sus estudiantes EL. Los pasaportes se pueden usar para planificar la instrucción, determinar los grupos escolares, y asignar una intervención.

### Registros acumulativos del Estudiante EL

De acuerdo con el Código de Educación de California, el registro acumulativo es un documento legal que debe mantenerse para siempre. Los mandatos estatales y federales requieren que las LEA mantengan la documentación para los EL dentro del registro acumulativo de cada estudiante. La LEA ha adoptado el uso de un Archivo del Plan Maestro para organizar y mantener los documentos requeridos por EL. Se debe mantener un Archivo del Plan Maestro para cada EL como parte del registro acumulativo del estudiante (CUM) y debe estar disponible para ser revisada durante las visitas de cumplimiento en el lugar, estatales, y federales.

Un Archivo del Plan Maestro se establece después de que un estudiante ha sido identificado como Aprendiz de Inglés, según lo determinado por la evaluación inicial de dominio del idioma inglés de CA. Las escuelas deben usar un archivo azul como para el Plan Maestro de cada estudiante EL. No se debe establecer un Archivo del Plan Maestro para los estudiantes identificados como Inicialmente Competentes en Inglés (IFEP). La

documentación para los estudiantes clasificados como IFEP debe ser archivada en el registro CUM del estudiante.

La lista de verificación del Archivo del Plan Maestro se mantiene y se usa para guiar y monitorear los requisitos de documentación para cada EL de manera continua. Los elementos identificados en la lista de verificación se archivarán en el Archivo del Plan Maestro.

Elementos EL que se incluirán en el Archivo del Plan Maestro del estudiante EL:

Evaluación inicial del idioma inglés:

- La evaluación inicial de competencia en inglés. Este documento indica los resultados de la evaluación inicial. Si la evaluación inicial se administró antes de julio de 2017, el estudiante puede tener una etiqueta que refleje los resultados del CELDT inicial.

Notificaciones a los padres firmadas:

- Notificación inicial de inscripción en el programa de estudiantes de inglés.
- Notificación inicial de la evaluación ELPAC.
- Notificación inicial a los padres de los resultados de la prueba de idioma y confirmación de la ubicación del programa.
- Notificación para los padres sobre la evaluación anual.
- Notificación a los padres sobre los resultados de la evaluación anual y la colocación en el programa para los estudiantes de inglés (cartas de primaria o secundaria).

Evaluaciones de Idiomas:

- Resultados de la evaluación inicial del dominio del inglés (Informe inicial de ELPAC).
- Evaluación del idioma principal (si corresponde) o transcripciones de idiomas extranjeros (secundaria).
- Informe anual del nivel de competencia del estudiante ELPAC para cada año en que se administró ELPAC.

Reclasificación, en su caso:

- Carta de notificación de reclasificación firmada con la firma de los padres.
- Informes de seguimiento de reclasificación.

Optar por no participar, si corresponde:

- Formulario de solicitud de exclusión voluntaria de los padres del programa (una solicitud de colocación en el programa convencional sin curso ELD).

### Custodio de Registros

El Coordinador de EL o el Administrador de EL Designado es el custodio de los registros y es responsable por el Archivo del Plan Maestro, su contenido y seguridad. El custodio de los registros debe asegurarse de que todos los documentos estén actualizados y sean precisos. [RCC, sec. 433(a)]. El coordinador de EL o el administrador de EL designado debe llenar una lista de verificación del Archivo del Plan Maestro anualmente y colocarla en el archivo azul de los estudiantes.

Cuando la documentación EL falta en el Archivo del Plan Maestro o en el registro acumulativo, es responsabilidad del custodio de los registros hacer un intento razonable para obtener los documentos. Los procedimientos para hacer un intento razonable son:

1. Hacer una copia del documento original enviado a casa para mantenerlo en el archivo.
2. Reenviar una copia del documento si no se devuelve el original en un plazo razonable (5-7 días). Se debe anotar el documento indicando la fecha de envío original.
3. Comunicar con el padre/guardián por teléfono como recordatorio y solicitar la devolución del documento. Si el contacto por teléfono no se puede, anote el documento indicando la fecha y hora en que se intentó comunicar. Archivar el documento anotado en la el Archivo del Plan Maestro del estudiante.

## PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23

### Capítulo 2: Programa de Instrucción

---

#### DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROGRAMA DE INSTRUCCIÓN

Para satisfacer de manera efectiva las necesidades académicas de los aprendices de inglés, la escuela adoptará un programa de instrucción en toda la escuela que proporcione la profundidad y el tiempo adecuado para la adquisición del idioma inglés, permita a los estudiantes acceder al plan de estudios, promueva altas expectativas y aumente las interacciones entre los EL, los maestros y los compañeros. **El desarrollo del idioma inglés no es algo que sucede de forma aislada. Es una responsabilidad compartida en toda la escuela.**

#### Comprender a los estudiantes Aprendices de Inglés

Los EL son un grupo diverso de estudiantes, que abarcan a todos, desde estudiantes recién llegados hasta estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL). Los estudiantes que llegan de países extranjeros durante la adolescencia varían ampliamente en experiencia educativa, alfabetización en el idioma del hogar y aculturación a la vida en los Estados Unidos. Además, muchos de nuestros estudiantes viven en hogares con un estado socioeconómico difícil. Cuanta más información adquiera la escuela, mejor podrá ayudar a los estudiantes a tener éxito.

Los inmigrantes traen una reserva de conocimiento del contenido de su escuela anterior. Para apoyar mejor a los estudiantes, el Coordinador de EL/El designado de EL, con el apoyo del Consejero Escolar y el Especialista en Participación de los Padres tendrá que:

- Solicitar y utilizar instituciones académicas expedientes para inscribir a los estudiantes en sus cursos.
- Entreviste a los estudiantes y a los padres (con la ayuda de un traductor) sobre sus experiencias educativas anteriores y considere las fortalezas de los estudiantes al seleccionar sus cursos.

Los EL que han asistido a muchas escuelas diferentes dentro y fuera de los Estados Unidos pueden haber experimentado una variedad de modelos de programas. Muchos EL también pueden haber experimentado interrupciones en la escuela por una variedad de razones y tienden a correr más riesgo de abandonar la escuela, por lo que es importante identificar a estos estudiantes y brindar el apoyo adecuado. El Coordinador de EL/El Designado de EL, con el apoyo del Consejero Escolar/Trabajador Social y/o el Especialista en Participación de los Padres, participará en las siguientes mejores prácticas:

- Comunicarse con los padres temprano y con frecuencia para ayudarlos a comprender qué programas escolares ofrecerá la escuela y cómo pueden ser diferentes o similares a lo que sus hijos/as recibieron en el pasado.
- Para los EL que se han mudado a través de muchos distritos y programas, proporcione evaluaciones de ubicación (si están disponibles) en artes del lenguaje inglés (ELA), matemáticas e idioma extranjero (es decir, español) para determinar el nivel apropiado de ubicación

Hay cuatro tipos de EL inscritos en las escuelas de Alliance en el nivel secundario. Éstos incluyen:

1. Recién llegados con educación formal
2. Recién llegados con educación formal limitada
3. Estudiantes de inglés en camino que se inscribieron menos de 4 años y están cumpliendo con las expectativas mínimas de progreso.

4. Aprendices de inglés a largo plazo (LTEL) con 6 años o más en cualquier programa de aprendices de inglés de EE. UU.

### Recién llegados con educación formal

Las características de estos estudiantes pueden incluir:

- Llegada reciente a los Estados Unidos (3 años o menos)
- Poca o ninguna fluidez en inglés
- Educación formal adecuada en el país de origen, al nivel del grado o superior en el idioma principal
- Candidato potencial para el Sello de alfabetización bilingüe si se cumple con el dominio del inglés
- A menudo muy motivado, puede buscar apoyo y recursos adicionales
- Transfiere fácilmente conceptos académicos con soporte lingüístico
- Norma no cumplida en la Evaluación de California del Rendimiento y Progreso Escolar (CAASPP)
- Es posible que no alcance el nivel de grado en todas las materias debido al dominio del idioma

Estos estudiantes enfrentan el doble desafío de aprender inglés rápidamente y dominar el contenido estatal y los estándares de rendimiento para cumplir con los requisitos A-G y completar todos los requisitos de graduación de la escuela secundaria de Alliance. El tiempo es el factor crítico para estos estudiosos. Necesitan un programa ELD acelerado que sea riguroso, pero flexible, y que permita a los estudiantes progresar en la adquisición del inglés a su propio ritmo. Las oportunidades para moverse entre niveles deben ser frecuentes (en el semestre, si corresponde). La atención a la instrucción del contenido también es importante para garantizar que los estudiantes terminen con éxito el curso de estudio de la escuela secundaria. En algunos casos, requieren un año adicional de escuela secundaria o la oportunidad de hacer la transición a otros programas, como una escuela para adultos. En todos los casos, es importante que estos estudiantes reciban el asesoramiento correcto, analicen las transcripciones para cursos posibles que puedan satisfacer los requisitos A-G, brinden apoyo para los desafíos que se les presenten, aprovechen los valores que aportan de la experiencia pasada y proporcionen un plan de aprendizaje personalizado que les permite completar con éxito los estudios secundarios y postsecundarios.

### Recién llegados con educación formal limitada

Las características de estos estudiantes pueden incluir:

- Llegada reciente a los Estados Unidos (3 años o menos)
- Tuvo escuela en el país de origen que fue limitada o interrumpida
- Habilidades mínimas de alfabetización en el idioma principal
- Requerir tiempo adicional para acostumbrarse a las rutinas escolares y las expectativas educativas en los EE.UU.
- Habilidades de vida y la sobrevivencia
- Estudiantes intuitivos, trabajadores, y cooperativos
- A menudo, los refugiados que pueden haber sufrido, experimentado traumas o presenciado eventos perturbadores, por lo que también deben considerar el desarrollo socioemocional.
- Puede requerir apoyo adicional para las habilidades básicas de alfabetización

Los EL que ingresan al nivel secundario con educación formal limitada enfrentan desafíos únicos y requieren apoyo adicional para terminar todos los requisitos de graduación de la escuela secundaria. Estos estudiantes a veces pierden educación que a menudo resulta en la necesidad de un apoyo sustancial de las habilidades

básicas de alfabetización. Un EL con educación formal limitada que se inscribe por primera vez en el nivel de la escuela secundaria necesita tiempo adicional para desarrollar el dominio del inglés y completar todos los requisitos para graduarse de la escuela secundaria. Se requiere un asesoramiento cuidadoso al programar los cursos para garantizar el apoyo y los aumentos graduales en el rigor y el desarrollo de un plan de aprendizaje a largo plazo. Para estos estudiantes en particular, se recomienda encarecidamente un año adicional de escuela secundaria o la oportunidad de hacer la transición a otros programas, como una escuela para adultos.

### Estudiantes de inglés a largo plazo (LTELs)

Las características de estos estudiantes pueden incluir:

- Estar inscrito en escuelas de EE.UU. durante 6 años o más sin reclasificación
- Lenguaje social de alto funcionamiento (habilidades básicas sólidas de comunicación interpersonal en inglés)
- Lenguaje académico limitado; el vocabulario es general e impreciso
- Leer y escribir por debajo del nivel de grado
- Dificultades académicas (p.ej., un promedio de calificaciones bajo, puntajes de Norma No Cumplida o Casi Cumplida en ELA en el CAASPP)

Los LTEL a menudo demuestran sólidas habilidades orales en inglés conversacional informal y en el idioma del hogar, pero carecen de lenguaje académico y vocabulario. Para cumplir con las demandas del plan de estudios de la escuela secundaria, necesitan instrucción explícita en los usos académicos del inglés, con un enfoque en la comprensión, el desarrollo del vocabulario y las estructuras gramaticales avanzadas necesarias para producir trabajos de nivel de grado.

### Aprendices de Inglés con Doble Identificación que también tienen un plan IEP/504

Las características de estos estudiantes pueden incluir:

- Estudiante de inglés
- Discapacidad actual que califica, que incluye, entre otros, discapacidad de aprendizaje, otros problemas de salud, discapacidades en el idioma, trastorno emocional, autismo, etc.
- Puede o no ser un Aprendiz de Inglés a largo plazo

Los EL que tienen doble identificación se beneficiarían de servicios educativos, apoyos, y adaptaciones adicionales para progresar hacia el dominio del inglés y cumplir con los estándares de nivel de grado. Un estudiante EL con un IEP debe tener objetivos lingüísticos apropiados que estén alineados con las necesidades educativas del estudiante. Los estudiantes EL con IEP pueden necesitar adaptaciones para tareas y evaluaciones, según su plan IEP/504.

### Descripciones de programas de instrucción para estudiantes de inglés (6-12)

El CDE define el desarrollo del idioma inglés como un programa especializado de enseñanza del idioma inglés apropiado para el nivel identificado de dominio del idioma de los EL. El programa ELD de Inmersión en Inglés Estructurado está implementado y diseñado para promover la adquisición de un segundo idioma para escuchar, hablar, leer, y escribir. Las prácticas efectivas de adquisición del lenguaje en el salón de clases deben ser evidentes para los EL en cada salón de clases.

Se debe emplear una gama amplia de prácticas y estrategias de instrucción para ayudar a los EL a aprender conceptos del área de contenido a medida que aprenden el idioma inglés. Todos los EL serán colocados en ELD según el nivel de competencia, los años en el programa, y la recomendación del maestro. Todos los EL recibirán ELD Designado y ELD Integrado en sus clases de contenido.

## Requisitos del Programa

Designated ELD es un curso de contenido básico para todos los estudiantes EL, con esto en mente, todos los estudiantes clasificados como EL:

- Deben estar inscrito en instrucción ELD Designada diaria, de lunes a viernes (tiempo equivalente en sitios programados de bloque secundario)
- No será eliminado de otra instrucción de contenido básico para recibir instrucción ELD designada
- Se puede ubicar en una clase de Asesoría enfocada en apoyar a los EL, pero esta Asesoría no puede reemplazar un curso de ELD.
- Tendrá acceso completo al contenido de nivel de grado en todas las disciplinas, así como también acceso a cursos de Honores y AP
- Estarán inscritos en ELA de nivel de grado, a menos que sean recién llegados con menos de un año de escolaridad en los EE.UU.

## Desarrollo del idioma inglés designado

“Como parte del programa de instrucción estándar provisto a través de fondos generales, todos los EL identificados deben recibir un programa de instrucción ELD, que incluye ELD designado e integrado como se define en 5 CCR Sección 11300 (a) y (c), para desarrollar competencia en inglés de la manera más rápida y efectiva posible y para cumplir con las prioridades estatales para los EL. Cada LEA debe tomar las medidas adecuadas para superar las barreras del idioma que impiden la participación equitativa de sus estudiantes en sus programas de instrucción.” - *Código de Educación de California*

Los cursos ELD son un momento protegido durante el día escolar regular durante el cual los maestros pueden enfocarse estratégicamente en las necesidades lingüísticas de los estudiantes. La ubicación en los cursos ELD se basa en múltiples factores, incluyendo los años en los programas ELD, el nivel de competencia en inglés (Emergente, Expansión o Puente) y el rendimiento académico general de la escuela. La instrucción en estos cursos está diseñada, implementada y estructurada para satisfacer las necesidades diversas de los estudiantes EL. Estos cursos están alineados con los Estándares CA ELD (2012) y reflejan el Marco ELA/ELD de California. La instrucción ELD designada debe reflejar el Marco ELA/ELD de California. Debido a que los estudiantes EL de secundaria son un grupo diverso de estudiantes en términos de antecedentes educativos, alfabetización en el idioma nativo y estado socioeconómico, adquirir dominio del inglés requiere el uso de una variedad de estrategias. Cuando se hace bien, instrucción ELD designada:

1. **Integra los cuatro dominios del idioma (escuchar, hablar, leer y escribir) en la instrucción:** Los EL se benefician de la integración de instrucción explícita en escuchar, hablar, leer y escribir en todo el plan de estudios, independientemente del nivel de dominio del inglés. La práctica del lenguaje oral no debe sacrificarse por más tiempo en lectura y escritura.
2. **Brinda práctica diaria y significativa del habla:** Los EL se benefician del uso del inglés académico en discusiones estructuradas en el salón, trabajo en grupos pequeños, turnos y presentaciones. El uso directo de marcos de respuesta y bancos de palabras ayuda a los estudiantes cuando hablan.
3. **Enseña componentes de lectura:** Comienza con conocimiento fonético, y agrega vocabulario, comprensión de texto y fluidez. Después de adquirir las habilidades básicas, los EL deben convertirse en lectores y escritores activos que utilicen procesos de lectura y escritura.
4. **Se enfoca en el desarrollo del vocabulario:** La enseñanza explícita del vocabulario, el conocimiento de las palabras, las partes de las palabras y las relaciones de las palabras es fundamental para que los estudiantes comprendan los temas en un área de contenido. Los maestros deben enseñar los significados múltiples de las palabras y ayudar a los estudiantes a incorporar palabras en sus vocabularios expresivos.
5. **Enseña estrategias de comprensión de lectura:** Los EL necesitan recibir instrucción explícita sobre estrategias de comprensión de lectura.
6. **Construye y activa el conocimiento previo:** Conectar la instrucción con lo que los estudiantes ya saben y luego discutir explícitamente cómo ese conocimiento se aplica a un tema nuevo.
7. **Enseña el idioma a través del contenido y los temas:** Brindar instrucción basada en el contenido o el tema, brinda al EL un marco para asimilar nueva información y aplicar las habilidades lingüísticas aprendidas en todo el plan de estudios.

## ELD de la Escuela Secundaria

El cuadro a continuación proporciona una breve descripción general de los cursos ELD recomendados, que tienen como objetivo brindar una mayor flexibilidad para servir mejor a todos los estudiantes. Sin embargo, las escuelas aún pueden optar por ofrecer cursos ELD tradicionales. **Con la excepción de ELD Essentials, los cursos ELD deben tomarse además de los cursos básicos de ELA, no en lugar de ellos.**

Descripción general del curso ELD				
Nombre del Curso:	Estudiantes de Enfoque:	Recomendación de Currículo:	Credencial*:	Crédito A-G:
CC High School Success - ELD 9-12	Estudiantes que necesitan desarrollar comprensión y vocabulario académico (ELPAC lvi 2-4; Lexile por debajo de 924)	SpringBoard ELD	Credencial de una sola materia, múltiples materias o especialista en educación <b>con la autorización EL correspondiente:</b> ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14	Crédito optativo "G" para cada año, pendiente de aprobación de la UC (ELD 9-12 puede contar como crédito "B" por 1 año, pendiente de aprobación de UC)
ELD 1-4 (Para continuar)	Estudiantes que necesitan desarrollar el dominio del	Edge	Credencial de una sola materia,	Crédito Optativo "G"

con la secuencia de recién llegados/emergentes, consulte a continuación)	idioma inglés (ELPAC lvl 1-2)		múltiples materias o especialista en educación con la autorización EL correspondiente: ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14	
High School ELD Essentials  (Para ver la secuencia completa de recién llegados, consulte a continuación)	Estudiantes que necesitan desarrollar el dominio del idioma inglés (ELPAC lvl 1)	Inside the USA	Credencial de una sola materia, múltiples materias o especialista en educación <b>con la autorización EL correspondiente:</b> ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14	Ninguna

Además, Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School reconoce las necesidades únicas de los estudiantes que llegan de países extranjeros durante la adolescencia. Estos estudiantes varían ampliamente en experiencia educativa, alfabetización en el idioma del hogar y aculturación. Necesitan un programa ELD acelerado que sea riguroso, pero flexible, que permita a los estudiantes progresar en la adquisición del inglés a su propio ritmo. Las oportunidades para moverse entre niveles deben ser frecuentes (en el semestre, si corresponde). En algunos casos, los recién llegados requieren un año adicional de escuela secundaria o la oportunidad de hacer la transición a otros programas, como una escuela para adultos. En todos los casos, es importante que estos estudiantes reciban el asesoramiento correcto, se les brinde apoyo para los desafíos que se les presenten y se les proporcione un plan de aprendizaje personalizado que les permita completar con éxito la escuela secundaria y los estudios postsecundarios (AB 2121).

**Recién llegados con educación formal:** en su primer año en la escuela, pueden recibir un bloque doble de ELD, utilizando un plan de estudios como Inside the USA y Edge, con apoyo complementario del software Rosetta Stone u otro recurso; inscribirse en ELA de nivel de grado y un curso riguroso de idioma de nivel nativo (es decir, español nativo, idioma español AP, literatura española AP); así como tomar cursos de contenido apropiados para el nivel de grado.

**Recién llegados con educación formal limitada:** en su primer año en la escuela, pueden recibir un bloque doble de ELD (Emergente), utilizando un plan de estudios como Inside the USA o Edge, con apoyo complementario del software Rosetta Stone u otro recurso; una clase de intervención de fonética, como Wilson Reading Just Words (si el estudiante califica a través de WIST); y PE; así como el curso de contenido. Las escuelas deben evaluar el nivel de español de los estudiantes para determinar si la ubicación en el curso es adecuada.

El cuadro a continuación proporciona una breve descripción general de las secuencias de cursos ELD recomendadas para los recién llegados, que tienen como objetivo proporcionar una mayor flexibilidad y aceleración (AB 2121).

<b>Cursos del programa para recién llegados (Ingresando a los grados 9-11, menos de 1 año en una escuela de EE. UU)</b>				
<b><u>Grado de ingreso</u></b>	<b>Año 1 en la escuela de EE. UU.</b> <i>Dos cursos ELD - sin ELA básico</i>		<b>Año 2 en la escuela de EE. UU.</b> <i>Un curso de ELD (ELD 2 para puntajes ELPAC de 1-bajo 2; CC HS Success para puntajes ELPAC de alto 2-4) Y ELA básico</i>	
	<b>Curso</b>	<b>Currículo</b>	<b>Curso</b>	<b>Currículo</b>
Entrando en 9	HS ELD Essentials	Inside the USA	ELD 2 o CC High School Success - ELD 10	Edge o SpringBoard ELD
	ELD 1	Edge	CC English 10	<i>Core ELA Curriculum</i>
Entrando en 10	HS ELD Essentials	Inside the USA	ELD 2 o CC High School Success - ELD 11	Edge o SpringBoard ELD
	ELD 1	Edge	CC English 11	<i>Core ELA Curriculum</i>
Entrando en 11	HS ELD Essentials	Inside the USA	ELD 2 o CC High School Success - ELD 12	Edge o SpringBoard ELD
	ELD 1	Edge	CC English 12	<i>Core ELA Curriculum</i>

\* Todos los estudiantes EL deben estar inscritos en el curso ELD apropiado, incluyendo aquellos con IEP.  
 \*\*Todos los cursos con aprendices de inglés requieren la autorización correspondiente para enseñar EL (CLAD, BA, BCLAD, BCC, LDS, etc.)  
 Las siguientes autorizaciones no se consideran autorizaciones completas de EL: CCSD (incluyendo SB 1949/SB395/AB2913) y las autorizaciones EL recién incorporadas con los siguientes códigos: ELAM, ELAS, ELAE o ELA3.

### ELD de la escuela intermedia

El cuadro a continuación proporciona una breve descripción general de los cursos de intervención ELA/ELD recomendados, que se basan en un enfoque más simplificado para abordar las necesidades académicas particulares de los estudiantes. Estos están destinados a proporcionar una mayor flexibilidad para servir mejor a todos los estudiantes. Sin embargo, las escuelas aún pueden optar por ofrecer cursos ELD tradicionales.

### Descripción general del curso ELD

Nombre del Curso	Estudiantes de Enfoque:	Recomendación de Currículo:	Credencial*:
CC Middle School Success - ELD 7-8	Estudiantes que necesitan desarrollar comprensión y vocabulario académico (ELPAC lvl 2-4; Lexile por debajo de 740; MAZE por debajo de 20**)	Newsela Essentials: Custom ELD Collection	Credencial de una sola materia, múltiples materias o especialista en educación <b>con la autorización EL correspondiente:</b> ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14
CC Middle School Foundations - ELD 6	Estudiantes que necesitan desarrollar habilidades intermedias de lectura y ortografía (ELPAC lvl 2-4; WIST entre 50% y 15%)	Wilson Just Words	Credencial de una sola materia, múltiples materias o especialista en educación <b>con la autorización EL correspondiente:</b> ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14
N/A (Para ver la secuencia completa de recién llegados, consulte a continuación)	Estudiantes que necesitan desarrollar el dominio del idioma inglés (ELPAC lvl 1)	Inside the USA	Credencial de una sola materia, múltiples materias o especialista en educación <b>con la autorización EL correspondiente:</b> ELA1, BA**, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6, S14

\*En el caso de una clase con doble lista, el maestro registrado DEBE tener las credenciales apropiadas para enseñar ELD Designado. Si los estudiantes con IEP requieren una autorización de especialista en educación, entonces un maestro con una credencial de especialista en educación debe trabajar con esos estudiantes.

Para satisfacer las necesidades únicas de los recién llegados a la escuela intermedia, se recomienda la siguiente secuencia de cursos para garantizar la flexibilidad y la aceleración.

<b>Cursos del programa para recién llegados (ingresando los grados 6-8, menos de 1 año en una escuela de EE. UU)</b>		
<b><u>Grado de ingreso</u></b>	<b>Curso</b> <i>(Los recién llegados deben tomar 2 cursos ELD - sin ELA básico)</i>	<b>Recomendación de Currículo</b>
Entrando en 6	Middle School ELD Essentials	Inside the USA
	ELD Reading Intervention o CC Middle School Foundations - ELD (determined by WIST)	Wilson Reading System o Wilson Just Words
Entrando en 7	Middle School ELD Essentials	Inside the USA
	ELD Reading Intervention o CC Middle School Foundations - ELD (determined by WIST)	Wilson Reading System o Wilson Just Words
Entrando en 8	Middle School ELD Essentials	Inside the USA
	ELD Reading Intervention o	Wilson Reading System o

	CC Middle School Foundations - ELD o CC Middle School Success 8 - ELD	Wilson Just Words o Newsela Essentials: Custom Collection
<p>* Todos los estudiantes EL deben estar inscritos en el curso ELD apropiado, incluyendo aquellos con IEP.          **Todos los cursos con aprendices de inglés requieren la autorización correspondiente para enseñar EL (CLAD, BA, BCLAD, BCC, LDS, etc.)          Las siguientes autorizaciones no se consideran autorizaciones completas de EL: CCSD (incluyendo SB 1949/SB395/AB2913) y las autorizaciones EL recién incorporadas con los siguientes códigos: ELAM, ELAS, ELAE o ELA3.</p>		

## Desarrollo integrado del idioma inglés

El dominio del contenido requiere que los maestros de los estudiantes de inglés usen estrategias ELD apropiadas para hacer que el contenido sea comprensible y accesible. Requiere que la instrucción se organice para apoyar a los estudiantes mientras se enseña contenido de nivel de grado cognitivamente exigente. La instrucción en ELD Integrado se basa en los Estándares Estatales Básicos Comunes y otros estándares de contenido (es decir, NGSS y Estándares de Historia de California) y es proporcionada por maestros de contenido que utilizan estrategias apropiadas para garantizar la comprensión de la instrucción:

- Todos los EL recibirán ELD integrado en todas las clases de contenido a lo largo de su día escolar.
- Los maestros de ELD integrado recibirán desarrollo profesional que se enfoca en temas como los estándares CA ELD, características clave de ELD integrado, el marco ELA/ELD y estrategias que ayudan a los estudiantes a desarrollar competencia en lectura, escritura, comprensión auditiva, y expresión oral dentro del área de contenido.
- Los cursos de contenido ELD integrado son impartidos por maestros con las autorizaciones estatales correspondientes.

## Acceso al plan de estudios básico de nivel de grado

Para maximizar las oportunidades para el uso del idioma y el dominio del contenido, los maestros deben crear un entorno seguro que tome en cuenta riesgos académicos. La instrucción en el salón de clases debe enfocarse tanto en la adquisición del idioma como en ayudar a los estudiantes a alcanzar el conocimiento descrito en los estándares del área de contenido. La mejora del lenguaje y la alfabetización están en el centro de la instrucción. Los salones integrados están compuestos por EL con niveles y habilidades mixtos, así como por otros estudiantes, pero el objetivo común es promover el lenguaje académico. Los salones que fomentan la adquisición del lenguaje incluyen:

1. Instrucción explícita y uso de estructuras de lenguaje y vocabulario que sean comprensibles para los estudiantes
2. Integración de las habilidades de escuchar, hablar, leer, y escribir
3. Uso de técnicas en el entorno de aprendizaje (como marcos de respuesta, bancos de palabras, organizadores gráficos) para maximizar la cantidad de estudiantes que pueden acceder al contenido.
4. Brindar múltiples oportunidades en cada período de clase para el discurso académico utilizando papeles estructurados, asociación de precisión, y marcos de respuesta.
5. Comprobaciones frecuentes de la comprensión y el seguimiento deliberado de la clase durante el trabajo independiente y/o en grupo
6. Análisis semanal del trabajo académico (evaluaciones formativas)
7. Literatura dentro del rango de nivel Lexile apropiado del estudiante, disponible en las bibliotecas escolares y del salón de clases

## Solicitud de retiro del programa de desarrollo del idioma inglés

Los padres de los estudiantes de inglés tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en el programa de adquisición del idioma de la escuela u optar por no participar en servicios determinados para estudiantes de inglés dentro de un programa de adquisición del idioma. (20 U.S.C Sección 6318[c][A][vii]) Sin embargo, Alliance sigue estando obligada a proporcionar al estudiante instrucción significativa (5 CCR Sección 11302) hasta que el estudiante sea reclasificado, informar a los padres cuando no haya progreso y ofrecer los programas y servicios para padres a considerar en ese momento. Los aprendices de inglés pueden ser eliminados del programa ELD mientras el padre o guardián del estudiante completando el formulario de exclusión (español). Sin embargo, todos los estudiantes de inglés, incluso aquellos que optan por no participar en el programa ELD, deben tomar el ELPAC acumulativo anualmente hasta que sean reclasificados.

El proceso para solicitar la eliminación del programa ELD se encuentra a continuación.

1. El formulario de exclusión debe ser solicitado por un padre/guardián por correo electrónico, llamada telefónica o en persona. Esto se puede solicitar en cualquier momento y cubre solo el año escolar actual.
2. El formulario debe ser firmado por un padre/guardián y devuelto al director para su aprobación.
3. El formulario firmado debe cargarse en la carpeta Alliance ELL de la escuela (carpeta de exclusión voluntaria).
4. Una vez aprobado, el estudiante es retirado de la clase ELD designada por el resto del año escolar.
5. El estudiante continuará siendo identificado como EL hasta que cumpla con los criterios de reclasificación de Alliance.
6. El estudiante continuará tomando el examen sumativo ELPAC en la primavera y se seguirá monitoreando su progreso hacia el dominio del inglés.
7. ***Si el estudiante no reclasifica después de haber sido retirado del programa ELD para el ciclo de reclasificación de otoño (agosto) del próximo año escolar, el estudiante debe volver a inscribirse en un curso ELD designado ese año.***

## Estudiantes de inglés con discapacidades

Una vez que los EL han sido identificados mediante ELPAC, la escuela debe brindarles los servicios y programas lingüísticos apropiados, y también debe brindar servicios de educación especial a los EL que han sido identificados como estudiantes con discapacidades según la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) o como estudiantes calificados con discapacidades según la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973. La escuela debe ofrecer servicios y apoyos apropiados hasta que los EL puedan participar plenamente en el programa educativo sin el apoyo de EL. Esto incluye continuar brindando servicios EL a los niveles más altos de competencia en inglés hasta que los estudiantes hayan sido reclasificados como competentes en inglés fluido (RFEP).

Las mejores prácticas para apoyar a los EL con discapacidades incluyen:

- El IEP de los estudiantes debe tener los puntajes ELPAC más recientes y una meta de idioma adecuada.
- Los estudiantes pueden ser colocados en una clase de recursos además de, no en lugar de un curso de ELD que coincida con su nivel de competencia.
- Si los estudiantes son recién llegados o se encuentran en las etapas iniciales de la adquisición del idioma inglés, se les coloca en un curso ELD designado para estudiantes emergentes y se les puede

bloquear dos veces para ELD. Estos estudiantes pueden o no ser colocados en cursos de ELA en su primer año en la escuela, pero serán colocados en instrucción ELD integrada en todas las clases de contenido básico.

- Si un padre/guardián decide no colocar a un estudiante en el curso ELD, entonces el padre/guardián debe presentar una exención adecuada y debe tener un IEP para documentar este cambio programático.

**Es importante tener en cuenta que los requisitos en el IEP de un estudiante tienen prioridad sobre la programación EL.** Si el IEP requiere instrucción en el idioma principal, el estudiante no necesita una exención de excepción de los padres para recibir dicha instrucción. Las leyes estatales y federales requieren que los EL con un IEP continúen recibiendo los programas y servicios que abordan las necesidades especiales de los estudiantes, incluyendo las metas y objetivos lingüísticamente apropiados. Un IEP debe determinar qué datos servicios son apropiados para los EL, según sus discapacidades particulares y su nivel de dominio del inglés. Independientemente de los servicios prescritos, los EL también deben recibir instrucción EL. Si un estudiante con un IEP es colocado en un curso de ELD, el maestro de ELD debe colaborar con el administrador del caso del IEP del estudiante para garantizar que la instrucción cumpla efectivamente con las metas del IEP del estudiante.

## CALIFICACIONES

Los estudiantes que son EL tienen las mismas altas expectativas que sus compañeros que no son EL y, por lo tanto, se debe esperar que estos estudiantes sean calificados de la misma manera que se califica a sus compañeros. Sin embargo, para garantizar que estos estudiantes tengan una oportunidad equitativa de aprender y tener éxito en la clase, los estudiantes EL deben recibir apoyos lingüísticos específicos en función de las necesidades de aprendizaje de ese estudiante. Para ver las expectativas específicas y ejemplos de apoyos lingüísticos, [haga clic aquí](#). Si un estudiante no recibió apoyo lingüístico en una tarea o evaluación que cuenta como una calificación ponderada, la calificación debe marcarse como “S” para indicar que la calificación está pendiente de evaluación del estudiante con el apoyo lingüístico adecuado.

## ADAPTACIONES DURANTE LOS EXAMENES

Todos los estudiantes merecen una oportunidad equitativa para demostrar lo que aprenden en las evaluaciones de alto impacto. Las adaptaciones y los apoyos designados hacen que estas evaluaciones sean más accesibles para los estudiantes EL. Además de la obligación legal y moral de garantizar que todos los estudiantes reciban el apoyo que necesitan, esta también es una gran oportunidad para mejorar el desempeño de los estudiantes. La Oficina Central publicará guías que brindan a los administradores y coordinadores de pruebas un proceso recomendado para la identificación de adaptaciones y apoyos designados para estudiantes con discapacidades, EL, y todos los demás estudiantes que se beneficiarían de apoyos para las siguientes evaluaciones:

- ELPAC
- CAASPP
- Punto de Acceso
- Interino

En las evaluaciones provisionales de toda Alliance, hay un apoyo incorporado llamado “Texto a voz” que es más apropiado para los estudiantes que han estado en el país por menos de 6 años y están leyendo al nivel equivalente de 1er grado o menos (un nivel Lexile de menos de 200). Siempre se recomiendan apoyos adicionales no integrados (proporcionados en persona en su sitio, por alguien de su sitio) para los estudiantes

que los necesitan. Para los estudiantes con IEP, estos apoyos no integrados deben documentarse en la Sección K de su IEP. Éstos incluyen:

- Traducir verbalmente las instrucciones de la prueba
- Diccionario bilingüe para estudiantes que han estado en el país por 3 años o menos y pueden leer bien el español
- Configuración de grupos pequeños
- Tiempo adicional
- Leer en voz alta en inglés
- Scribe (para elementos de ELA que no sean de escritura y elementos de matemáticas)

Consulte con el líder de estudiantes de inglés y el coordinador/líder de educación especial de su sitio para obtener orientación adicional sobre estos apoyos de prueba no integrados.

### Exenciones de los dominios ELPAC

En algunas situaciones, la discapacidad de un estudiante puede impedir que el estudiante pueda tomar uno o más de los dominios. En esta situación, una exención por discapacidad puede ser más apropiada para ese estudiante. La Lista de Verificación de Accesibilidad del Estudiante de Administración de ELPAC ayudará a guiar a los equipos de la Sección 504 y del IEP a determinar si un estudiante está exento de tomar un dominio de ELPAC. Cabe señalar que para que a un estudiante se le asigne una puntuación general, el estudiante deberá ser evaluado con ELPAC en al menos un dominio en el lenguaje oral y escrito. Para que se considere que un estudiante ha sido evaluado en Lenguaje oral, debe haber sido evaluado en el dominio de Hablar o Escuchar. Para que se considere que un estudiante ha sido evaluado en lenguaje escrito, debe haber sido evaluado en el dominio de lectura o escritura. Cuando el plan de la Sección 504 o los equipos del IEP determinan que todo el curso del lenguaje oral (hablar y escuchar) o el curso del lenguaje escrito deben estar exentos, los equipos deben considerar el uso de una evaluación que sea alternativa al ELPAC.

## GUÍA DE PROGRAMA

Los estudiantes de inglés que se inscriben en escuelas secundarias traen una variedad de experiencias educativas y culturales a sus clases. Comprender el idioma y la cultura de nuestros EL es el primer paso necesario para desarrollar, implementar, monitorear, y evaluar un horario efectivo para ayudar a los estudiantes a progresar hacia el dominio del inglés, así como a alcanzar estándares de contenido desafiantes en un período de tiempo relativamente corto. Es fundamental identificar el nivel de dominio del idioma de cada estudiante, tanto en inglés como en el idioma nativo.

Los EL en el nivel de la escuela intermedia necesitan una gran cantidad de exposición y apoyo con el idioma inglés. Para que los EL se preparen para el éxito en la escuela secundaria, la meta para los EL de la escuela intermedia es reclasificarlos antes de ingresar a la escuela secundaria. Los EL a nivel de escuela secundaria necesitan la oportunidad de obtener créditos desde el primer día. La escuela se asegurará de que los EL tengan acceso al plan de estudios básico y los cursos ELD apropiados. Los cursos ELD están aprobados por UCOP para crédito A-G. Un año puede reemplazar un curso de inglés “B,” y los otros cursos contarán como optativos. Como tal, los administradores y consejeros tanto en las escuelas intermedias como en las secundarias deben:

- Organizar el programa maestro en torno a lo que es mejor para todos los estudiantes.
- Crear un programa maestro teniendo en cuenta primero a las poblaciones especiales.
- Programar a mano a los EL en las clases apropiadas

## Consideraciones de Programa para toda la Escuela

Para comenzar a implementar programas y prácticas en toda la escuela que apoyen a los estudiantes de inglés, las escuelas deben considerar implementar las siguientes prácticas en toda la escuela:

- Enfoque de toda la escuela en el desarrollo del vocabulario académico de todos los estudiantes, incluyendo el modelado del lenguaje académico para los estudiantes por parte de maestros, consejeros y administradores.
- Vías flexibles para graduación, como verano, escuela para adultos, y programas extracurriculares
- Capacitación para maestros en estrategias y mejores prácticas de ELD
- Apoyo de ELD: los maestros de ELD o los asistentes de instrucción de ELD brindan apoyo continuo en el salón de contenido

Después de realizar evaluaciones de admisión exhaustivas, entrevistas, y evaluar las transcripciones, las escuelas pueden establecer el horario de clases apropiado para cada EL. Es importante brindarles a los estudiantes la oportunidad de seguir un currículo académico riguroso, que fomenta el éxito académico y ayuda a integrar a los EL en la cultura escolar.

Los siguientes horarios son ejemplos para ayudar a guiar a los administradores y consejeros. Las escuelas tienen muchos horarios diferentes y opciones de clases. Los cronogramas de muestra a continuación se basan en bloques de seis períodos. Los EL deben tener asesoría, ya que es una oportunidad para practicar el idioma con sus compañeros, pero tenga en cuenta que estos cursos no pueden reemplazar un curso de ELD.

### Ejemplos de horarios de la escuela intermedia

ELPAC NIVEL 1 EMERGENTE			ELPAC NIVEL 2/3 EN EXPANSIÓN		
6	7	8	6	7	8
ELD 1	ELD 2	ELD 3	ELD 1	ELD 2	ELD 3
ELA 6	ELA 7	ELA 8	ELA 6	ELA 7	ELA 8
Lectura	Ciencias Sociales	Ciencias Sociales	Lectura	Ciencias Sociales	Ciencias Sociales
Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
PE	Ciencias	Ciencias	PE	Ciencias	Ciencias
Electivo	Electivo	Electivo	Electivo	Electivo	Electivo

\* Incluye recién llegados

ELPAC NIVEL 3/4 PUENTE			EL & IEP		
6	7	8	6	7	8
ELD 1	ELD 2	ELD 3	ELD 1	ELD 2	ELD 3
ELA 6	ELA 7	ELA 8	Lectura	ELA 7	ELA 8

Lectura	Ciencias Sociales	Ciencias Sociales	ELA 6	Ciencias Sociales	Ciencias Sociales
Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
Ciencias	Ciencias	Ciencias	Laboratorio de Recursos	Laboratorio de Recursos	Laboratorio de Recursos
PE	Electivo	Electivo	PE/Elective	Ciencias	Ciencias

### Ejemplos de horarios de la escuela secundaria

ELPAC NIVEL 1 EMERGENTE*				ELPAC NIVEL 2/3 EN EXPANSIÓN			
9	10	11	12	9	10	11	12
ELD 1	ELD 3	ELD 4	ELA 12	ELD 1	ELD 2	ELD 3	ELA 4
ELD 2 (Novato)	ELA 9	ELA 10	Apoyo de Lectura	ELA 9	ELA 10	ELA 11 *CAASPP prep	ELA 12
Español (nivel basado en competencia)	Español Avanzado	ELA 11 *CAASPP prep	Electiva A-G (Arte, Drama, Preparación para la Universidad)	Español (nivel basado en competencia)	Español (Leng)	Español Avanzado (Lit)	Electiva A-G (Arte, Drama, Preparación para la Universidad)
Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
PE	Historia del Mundo	Historia de EE.UU.	Gobierno/Economía	PE	Historia del Mundo	Historia de EE.UU.	Gobierno/Economía
Optativa A-G (arte, apoyo en matemáticas)	Ciencias	Ciencias	Ciencias	Optativa A-G (arte, apoyo en matemáticas)	Ciencias	Ciencias	Ciencias

\*Incluye Novicios

ELPAC NIVEL 3/4 PUENTE				EL & IEP			
9	10	11	12	9	10	11	12
ELD 1	ELD 2	ELD 3	ELD 4	ELD 1	ELD 2	ELD 3	ELD 4
ELA 9	ELA 10	ELA 11	ELA 12	ELA 9	ELA 10	ELA 11	ELA 12
Español (nivel basado en competencia)	Español Avanzado	Español Avanzado	Electiva A-G (Arte, Drama, Preparación para la Universidad)	Laboratorio de Recursos	Laboratorio de Recursos	Laboratorio de Recursos	Laboratorio de Recursos

Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
Electiva A-G (arte, teatro, educación física, apoyo de lectura, apoyo de matemáticas, cursos AP, preparación para el SAT)	Historia del Mundo	Historia de EE.UU.	Gobierno/ Economía	Español (nivel basado en competencia )	Historia del Mundo	Historia de EE.UU.	Gobierno/ Economía
Ciencias	Ciencias	Ciencias	Electiva A-G (arte, teatro, educación física, apoyo de lectura, apoyo de matemáticas, cursos AP, preparación para el SAT)	Ciencias	Ciencias	Ciencias	Electiva A-G (arte, teatro, educación física, apoyo de lectura, apoyo de matemáticas, cursos AP, preparación para el SAT)

## Supervisión del progreso de EL

Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School supervisa y evalúa periódicamente el progreso de todos los estudiantes de inglés, incluyendo aquellos que optaron por no participar en el programa EL, tanto en el dominio del idioma inglés como en el conocimiento del contenido durante el año escolar. Supervisar el progreso de los estudiantes identifica a los estudiantes que no están progresando adecuadamente y permite que la escuela brinde apoyo adicional para permitir que los EL alcancen el dominio del inglés, además de garantizar que la escuela brinde a los EL, acceso a la instrucción de contenido básico de nivel de grado y remediar cualquier problema académico. déficit en el momento oportuno.

La escuela Alliance ha establecido sistemas de monitoreo documentados que incluyen puntos de referencia periódicos para monitorear el progreso de los EL a lo largo del tiempo, determinar cuándo los estudiantes no están progresando adecuadamente, notificar a los padres sobre el progreso y brindar apoyo adicional para permitir que los EL alcancen el dominio del inglés y obtengan conocimiento del contenido de nivel de grado. El informe de seguimiento del progreso de EL se envía a las familias después de cada informe de progreso trimestral e incluye lo siguiente:

- Desempeño en clases de contenido de nivel de grado
- Desempeño en el curso ELD
- Nivel académico de lectura y/o desempeño en SBAC

## Sello de alfabetización bilingüe del estado de California

Muchos de nuestros estudiantes EL se vuelven completamente bilingües y alfabetizados en dos idiomas. Los les pedimos que soliciten el Sello estatal de alfabetización bilingüe, marcado con un sello dorado en el diploma o expediente académico, que reconoce a los graduados de la escuela secundaria que han alcanzado un alto nivel de competencia en hablar, leer y escribir en uno o más idiomas además del inglés. Para calificar, los estudiantes deben cumplir con todos los criterios descritos aquí.

## PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 20-21

### Capítulo 3: Criterios de Reclasificación y Salida

#### DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA RECLASIFICACIÓN

La reclasificación es el proceso cuando el nivel de dominio del idioma inglés de un estudiante cambia de Aprendiz de inglés a Reclasificado con dominio del inglés (RFEP) (EC Sección 313(f)). El objetivo es preparar a los estudiantes para la reclasificación lo más rápido posible y monitorear su progreso durante cuatro años después de la reclasificación (20 U.S.C. § 6841[a][4][5]; 5 CCR § 11304).

#### Criterios de Reclasificación para Educación General y Académicos con Discapacidades

Los aprendices de inglés se reclasifican como competentes en inglés con los siguientes criterios, tomando en cuenta las recomendaciones del EC de California y la Junta de Educación del Estado:

1. Evaluación del dominio del idioma, utilizando un instrumento de evaluación objetivo, que incluye, entre otros, la prueba estatal de desarrollo del idioma inglés.
2. Evaluación del maestro, que incluye, entre otros, una revisión del dominio del plan de estudios del estudiante
3. Comparación del rendimiento académico en habilidades básicas con un rango de rendimiento establecido empíricamente en habilidades básicas basado en el rendimiento de estudiantes con dominio del inglés de la misma edad
4. Opinión y consulta de los padres/guardianes

El cuadro a continuación describe los criterios de reclasificación utilizados por todas las escuelas de Alliance:

Criterios de reclasificación								
<b>1. Evaluación del dominio del idioma</b>	ELPAC - Puntaje de 4 (ELPAC sumativo año escolar 2021-2022)							
<b>2. Evaluación de Maestros</b>	Calificación de ELA de C- (2.0) o superior (Ciclo de reclasificación de otoño: semestre 1 o 2 del año escolar 2021-2022) Ciclo de reclasificación de primavera: semestre 1 (otoño de 2022)							
<b>3. Evaluación de habilidades básicas</b>	<p>&gt;&gt; iReady <input type="checkbox"/> CAASPP</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Evaluación</th> <th>MS</th> <th>HS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>Puntuación de la escala</i></td> <td>557</td> <td>581</td> </tr> </tbody> </table>		Evaluación	MS	HS	<i>Puntuación de la escala</i>	557	581
Evaluación	MS	HS						
<i>Puntuación de la escala</i>	557	581						

	<table border="1" data-bbox="760 121 1237 281"> <tr> <td data-bbox="760 121 932 218"><i>de lectura i-Ready</i></td> <td data-bbox="932 121 1081 218"></td> <td data-bbox="1081 121 1237 218"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="760 218 932 281">CAASPP</td> <td colspan="2" data-bbox="932 218 1237 281">2</td> </tr> </table> <p data-bbox="716 317 1310 443">(Ciclo de reclasificación de otoño: puntaje iReady más alto del año escolar 21-22 Spring Reclass: puntaje iReady más alto del año escolar 22-23)</p>	<i>de lectura i-Ready</i>			CAASPP	2	
<i>de lectura i-Ready</i>							
CAASPP	2						
<p data-bbox="94 478 483 510"><b>4. Opinión y consulta de los padres</b></p>	<p data-bbox="716 478 1310 800">Una vez que el estudiante cumple con los criterios de reclasificación, se le envía al padre/guardián la carta de Notificación de reclasificación y reconoce el cambio del estudiante en la clasificación del idioma a Reclasificado como competente en inglés fluido (RFEP). Si el padre/guardián no está de acuerdo con la reclasificación, se llevará a cabo una reunión con el padre y el equipo de reclasificación para abordar las inquietudes de los padres y determinar la mejor opción de ubicación para el estudiante.</p>						

\* Si una escuela no está segura del proceso de reclasificación más apropiado para un estudiante en particular, comuníquese con el Director de Cumplimiento de Estudiantes Diversos.

### Opinión y consulta de los padres

La reclasificación es un logro clave para los estudiantes EL, es importante que los padres comprendan el proceso de reclasificación y que se les consulte a lo largo del viaje de un estudiante EL hacia este objetivo importante. Una escuela puede consultar con los padres de varias maneras: realizar reuniones virtuales o en persona, en grupos pequeños, y comunicarse por teléfono antes de enviar la carta de reclasificación. Durante la reunión, el coordinador de EL o la persona designada revisa el formulario de elegibilidad para la reclasificación con los padres y reúne los comentarios de los padres antes de reclasificar al estudiante.

### Provisión para académicos con discapacidades

Los estudiantes con discapacidades, incluyendo aquellos en el plan de estudios alternativo, deben tener las mismas oportunidades para ser reclasificados como estudiantes sin discapacidades. Por lo tanto, los equipos del IEP pueden determinar medidas apropiadas de ELP y desempeño en habilidades básicas, y niveles mínimos de competencia en estas medidas que serían equivalentes a un compañero de habla inglesa nativa con discapacidades similares en el mismo nivel de grado.

Cuando los estudiantes no cumplen con los cuatro criterios para la reclasificación establecidos por la escuela, es posible que el equipo del IEP considere la reclasificación según el proceso descrito en este plan que considera el impacto de su discapacidad en ELP. Nota: Si el equipo del IEP cree que un estudiante aún se beneficiaría del apoyo de ELD porque no ha desarrollado completamente el dominio del idioma inglés es posible que la reclasificación no sea apropiada.

Los equipos del IEP están autorizados a seguir el proceso descrito en este plan y llenar los formularios del Formulario de reclasificación del IEP. De acuerdo con las leyes federales y estatales, el equipo del IEP puede tomar en cuenta las necesidades individuales de cada EL con una discapacidad utilizando múltiples criterios en conjunto con los cuatro criterios de reclasificación en la sección 313(f) de la CE. Se pueden usar otros criterios

para complementar los cuatro criterios requeridos para garantizar que se tome la decisión más adecuada para cada estudiante. Sin embargo, en ningún momento el equipo del IEP tiene la autoridad para omitir cualquiera de los cuatro criterios requeridos o sustituirlos por criterios alternativos.

### Responsabilidades de la Oficina Central y del sitio escolar para la reclasificación

La Oficina Central trabaja en estrecha colaboración con las escuelas para garantizar un ciclo de reclasificación eficiente y exitoso. Si bien la Oficina Central desempeña el papel principal en el proceso, las escuelas tienen una serie de responsabilidades importantes. El ciclo de reclasificación ocurre dos veces al año [Reclasificación de otoño (agosto) y Reclasificación de primavera (febrero)]. A continuación, se muestra un resumen de las responsabilidades de la Oficina Central y la escuela.

Artículo	Papel de la Oficina Central	Papel de la Escuela	Cronología
<b>Estado de reclasificación 22-23 Ciclo de otoño/primavera</b>	Las listas de reclasificación se actualizan con los datos de evaluación más recientes y se cargan en los archivos de Google de las escuelas; estudiantes elegibles en la pestaña RFEP.	Acceda a las listas de reclasificación en el Archivo EL de la escuela en el Centro de excelencia estudiante	Ciclo de otoño: agosto de 2022  Ciclo Primavera: febrero 2022
<b>Consulta con los padres: formulario de elegibilidad para la reclasificación</b>	El formulario de elegibilidad para la reclasificación y la documentación de contacto se cargan en los archivos de Google de las escuelas	Descargar, imprimir, y enviar cartas a los padres; coloque una copia firmada en los archivos acumulados de cada estudiante	Ciclo de otoño: agosto de 2022  Ciclo Primavera: febrero 2022
<b>Estado Estudiante SELA</b>	Estudiantes reclasificados se cambian a RFEP en CALPADS y PowerSchool	NINGUNO	CALPADS se actualizará en agosto, febrero, y según sea necesario

<b>Planificación</b>	Consulta y apoyo para las escuelas según sea necesario	Asegúrese de que todos los estudiantes reclasificados estén inscritos en los cursos correctos (ya no en ELD)	Ciclo de otoño: agosto de 2022  Ciclo Primavera: febrero 2022
<b>Cartas de notificación para padres de reclasificación</b>	Las cartas a los padres serán archivadas en los archivos de Google	Descargar, imprimir, y enviar cartas a los padres; coloque una copia firmada en la carpeta acumulativa de cada estudiante	Ciclo de otoño: agosto de 2022  Ciclo Primavera: febrero 2022

### Seguimiento de estudiantes reclasificados

Después de que los estudiantes hayan sido reclasificados como RFEP, la escuela continuará monitoreando su progreso durante cuatro años para garantizar la clasificación, ubicación, y apoyo académico correctos según sea necesario. (20 USC § 6841[a][4][5]; 5 CCR § 11304). Si un aprendiz de inglés que ha salido no está progresando académicamente y el monitoreo sugiere una necesidad persistente del idioma, la escuela proporcionará apoyo adicional, que incluye, entre otros, tutoría, adaptaciones y clases de apoyo, incluyendo los cursos ELD. Los informes de seguimiento de RFEP se enviarán por correo a las familias después de cada informe de progreso trimestral. Las responsabilidades incluyen:

- Seguimiento del rendimiento académico de los estudiantes de la RFEP en sus materias centrales (ELA, Matemáticas, Ciencias, Ciencias Sociales)
- Notificar a los padres sobre el progreso continuo de su hijo después de la reclasificación
- Brindar servicios de intervención específicos para los estudiantes de la RFEP que no están logrando un progreso académico adecuado.

Los resultados de la evaluación se mantienen en forma electrónica en Illuminate Education y/o Schoolzilla. Esto permite un acceso rápido a los resultados en varios formatos. Esta información se emite para una variedad de propósitos, que incluyen (pero no se limitan a) información relacionada con la reclasificación. A continuación, se muestra un desglose de las funciones La Oficina Central y de la escuela en el seguimiento de los estudiantes de la RFEP.

Artículo	Papel de la Oficina Central	Papel de la Escuela
<b>Informes de seguimiento de la RFEP</b>	La herramienta RFEP se carga en el Archivo EL de la escuela en el centro de excelencia estudiante y se actualiza dos veces al año	El coordinador/consejero de EL de la escuela revisa el informe y asigna las intervenciones apropiadas
<b>Actualizaciones de herramientas</b>	Actualiza ELA Grade, i-Ready y CAASPP	NINGUNA

<b>Intervención</b>	NINGUNA	Coordinador EL/Consejero/Maestro ELD asigna la(s) intervención(es) y continúa monitoreando el impacto de la(s) intervención(es))
<b>Notificación de Padres</b>	NINGUNA	El coordinador/consejero de EL debe enviar por correo el informe de seguimiento de RFEP a los padres para comunicar el progreso académico

### Uso de los datos de evaluación para la ubicación de los estudiantes y el plan de instrucción

Los maestros usan evaluaciones intermedias para analizar el progreso de los estudiantes para determinar la instrucción diferenciada y proporcionar intervenciones en el salón según corresponda. Los datos de ELPAC se utilizan para la ubicación de los estudiantes en los cursos ELD apropiados en la escuela intermedia y secundaria.

Los maestros usan evaluaciones formativas en ELD designado para identificar áreas de progreso y de necesidad continua para estudiantes individuales y grupos de estudiantes, y para modificar la instrucción para satisfacer las necesidades que revela el análisis de estos datos. Los resultados de las pruebas CAASPP se utilizan junto con las pruebas de diagnóstico en los planes de estudio de artes del lenguaje y matemáticas para identificar a los estudiantes que necesitan intervenciones comparativas, estratégicas, e intensivas, y para asignarlos a los horarios de instrucción apropiados. Se les pide a los estudiantes que alcancen o excedan los puntos de referencia de nivel de grado para el crecimiento en estas evaluaciones a acelerar o pasar a grupos/clases más avanzados. El monitoreo continuo del progreso académico se lleva a cabo en dos niveles:

- Los equipos de la escuela, el nivel de grado y/o el departamento se reúnen regularmente para examinar los datos de los estudiantes, determinar las necesidades a corto plazo, y planificar la instrucción en consecuencia. Estas reuniones pueden incluir la asignación de EL a las intervenciones apropiadas.
- Los maestros de ELD examinan los datos del sitio escolar, incluyendo, entre otros, CAASPP, ELPAC, puntos de referencia, ICA y rendimiento académico. Los maestros de ELD tienen la tarea de desarrollar un plan de intervención de seis semanas con la administración de su escuela y otros líderes educativos para garantizar que todos los EL tengan los apoyos que necesitan para tener éxito académico y socioemocional.

## PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23

### Capítulo 4: Dotación de personal para programas y equipos de aprendices de inglés

---

#### PERSONAL Y AUTORIZACIÓN DE MAESTROS APROPIADOS

Reclutar, desarrollar, y retener educadores excelentes es esencial para el éxito de nuestros estudiantes EL. Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School contratará maestros que estén calificados para proporcionar servicios EL y maestros de contenido básico altamente calificados en su campo y capacitados para apoyar a los estudiantes EL (20 U.S.C. § 6826 [c]; EC §§ 44253.1, 44253.2, 44253.3, 44253.4, 44253.5, 44253.10, *Castañeda v. Pickard* [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1012–1013). Estos maestros deben cumplir con los requisitos estatales y dominar las habilidades necesarias para enseñar de manera efectiva en el programa EL.

#### Reclutamiento de Maestros que Poseen o Califican con las Autorizaciones EL Requeridas:

1. Difusión de anuncios de trabajo: cuando Alliance determina la cantidad de puestos nuevos de estudiantes que se estima que estarán disponibles durante el próximo año escolar, los anuncios de trabajo se envían a:
  - Sitio web de EDJOIN
  - Sitio web de Alliance
  - Centros de colocación educativa en campus privados, UC y CSU con programas de formación de estudiante
2. Anuncios: Los anuncios de vacantes se colocan en los boletines de la organización y en Internet.
3. Día de la carrera: Alliance envía representantes a colegios y universidades para participar en las actividades del “Día de la carrera.”

#### Entrevistas y contratación: la igualdad de oportunidades de empleo es nuestra política

Alliance y sus escuelas son un empleador que ofrece igualdad de oportunidades. Es la política de Alliance y sus escuelas brindar igualdad de oportunidades de empleo y progreso a todas las personas calificadas sin tener en cuenta:

- Raza;
- Color;
- Género (incluyendo la identidad de género y la expresión de género);
- Sexo (incluyendo el embarazo, el parto, la lactancia, y las condiciones médicas relacionadas);
- Credo religioso (incluyendo vestimenta religiosa y prácticas de arreglo personal);
- Estado civil/pareja de hecho registrada;
- Edad (cuarenta (40) años o más);
- Origen nacional o ascendencia (incluyendo el idioma nativo hablado);
- Discapacidad física o mental (incluyendo VIH y SIDA);
- Condición médica (incluyendo cáncer y características genéticas);
- Tomar un permiso de ausencia conforme a la Ley de Licencia Médica Familiar (FMLA), la Ley de Licencia por Discapacidad por Embarazo (PDL), la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA), la Ley de Derechos de la Familia de California (CFRA), o la Ley de Vivienda y Empleo Justos (FEHA);
- Información genética;
- Orientación sexual;

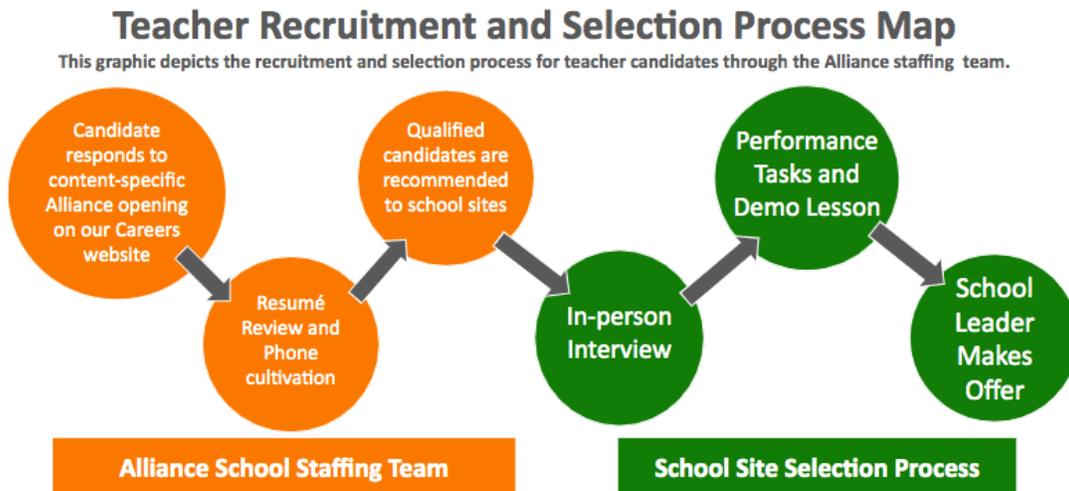
- Estado militar y de veterano; o
- Cualquier otra consideración ilegal por las leyes federales, estatales o locales.

Esta política se extiende a todos los empleados y a todos los aspectos de la relación laboral, incluyendo para contratar nuevos empleados y la capacitación, transferencia, promoción, compensación, y beneficios de los empleados actuales.

Para cumplir con las leyes aplicables que garantizan la igualdad de oportunidades de empleo para las personas calificadas con una discapacidad, Alliance y sus escuelas harán adaptaciones razonables para las limitaciones físicas o mentales conocidas de una persona calificada con una discapacidad que busque empleo o que este empleado.

Cualquier solicitante o empleado que requiera una adaptación para realizar las funciones esenciales del trabajo debe comunicarse con Recursos Humanos para solicitar dicha adaptación.

Las solicitudes de empleo, las entrevistas de pantalla telefónica y los procesos se manejan en la Oficina Central. Las entrevistas de trabajo se realizan en la escuela.



### Resumen de requisitos de certificación y enfoque de dotación de personal

Según la Comisión de Acreditación de Maestros de California: “El estatuto de California requiere que cada maestro que brinde servicios de instrucción a un estudiante de inglés esté autorizado para brindar instrucción especializada para esos estudiantes.” Para proporcionar a los estudiantes el personal que tenga las credenciales apropiadas necesarias para instruir a los EL, Alliance y sus escuelas reclutan y contratan activamente a maestros que estén totalmente autorizados para EL. Si los candidatos que tienen una autorización EL no están disponibles, el equipo de personal de Alliance obtiene los documentos necesarios de los candidatos calificados para solicitar un permiso de autorización EL de emergencia. Estos titulares de permisos deben tener un permiso activo o una autorización EL completa para continuar con su asignación. Si no se toman las medidas oportunas, se puede producir un cambio de situación laboral. Los maestros que son nuevos en Alliance o sus escuelas y no tienen la Autorización EL requerida deben firmar un Acuerdo de Autorización EL indicando su intención de cumplir con el requisito. El Gerente de Credenciales supervisa el progreso anual hacia la Autorización EL, pero es responsabilidad del maestro obtener la autorización.

### **Credenciales preparadas en California**

Actualmente, las credenciales preparadas en California están integradas con una autorización EL básica. Los maestros que obtuvieron credenciales de enseñanza Ryan o Standard antes de la inclusión de la preparación y autorización de ELA dentro de la credencial de enseñanza preliminar deben obtener una autorización de EL.

### **Credenciales basadas en preparación fuera del estado**

Los maestros que solicitaron una credencial de California basada en una preparación fuera del estado y que no tenían una autorización EL comparable fuera del estado deben obtener una autorización EL como CLAD o BCLAD.

### **Desarrollo del idioma inglés (ELD) departamentalizado**

Los maestros que enseñan cursos ELD departamentales deben tener (además de su credencial de enseñanza) una autorización EL específica que esté alineada con ELD en un entorno departamental. Los ejemplos de autorizaciones EL alineadas incluyen: ELA1, BA\*\*, R1WL/ELD, S22/S-22, R-3/R3B, S6/S-6 y S14, siempre que la credencial de requisito previo no sea un sujeto designado adulto Credencial de enseñanza de educación, permiso de instrucción de desarrollo infantil, o un permiso de supervisión de desarrollo infantil.

### **Instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE)**

Los maestros que enseñan en un entorno SDAIE deben tener (además de su credencial de enseñanza) una autorización EL, como ELAS, ELAM, ELAE o cualquiera de las credenciales alineadas con ELD en un entorno departamental: ELA1, BA\*\*, R1WL/ELD, S22 /S-22, R-3/R3B, S6/S-6 o S14. Una autorización insuficiente sería S17S, por ejemplo.

### **Procedimientos Generales para Asegurar Suficiente Personal Calificado**

En la primavera de cada año, se deben realizar los siguientes pasos:

#### **Sitios Escolares**

- Los proyectos necesitan secciones ELD designadas
- Necesidad de proyectos para salones de artes del lenguaje inglés o secciones de ELD integrado
- Dotar tentativamente los salones/secciones con personal certificado o anticipar las vacantes

#### **Capital humano**

- Revisa las proyecciones del personal certificado y clasificado para el cumplimiento de los plazos en los contratos negociados
- Revisa las vacantes anticipadas
- Solicita las autorizaciones correspondientes
- Supervisa la finalización de los cursos universitarios requeridos para la certificación inicial

### **Coordinador de Desarrollo del Idioma Inglés (Coordinador de ELD)**

El Coordinador de Aprendizaje Progresivo del Idioma Inglés (ELD) es una parte integral del equipo de liderazgo educativo de la escuela y dirige la estrategia de ELD en su sitio escolar. Con experiencia especializada en la instrucción de ELD, el coordinador es responsable de garantizar que todos los estudiantes aprendices de inglés (EL) reciban apoyo académico y socioemocional y colaborará con los consejeros, maestros, y familias para apoyar el éxito de los estudiantes EL. El Coordinador creará e implementará el programa ELD del sitio y

capacitará a los maestros de clase para que usen estrategias apropiadas de manera efectiva para garantizar resultados sólidos para los estudiantes EL. Además de estos deberes de liderazgo, el coordinador también puede proporcionar instrucción ELD directa en el salón de clases. Para obtener más detalles sobre este papel, revise la descripción del trabajo que se encuentra [aquí](#).

### Funciones de apoyo de EL en la escuela

Cada escuela de Alliance tiene la oportunidad de determinar cómo trabajarán juntos el cuerpo estudianto y el personal de la escuela para garantizar el éxito de todos los estudiantes. Sin embargo, cada escuela debe designar al menos a una persona responsable de la gestión del programa EL. Es fundamental que todo el personal de la escuela, así como los padres, sepan a quién contactar cuando necesiten apoyo de EL. Las escuelas publicarán los nombres y la información de contacto del Designado EL (o miembro del equipo) junto con cualquier procedimiento establecido que la escuela pueda tener en los siguientes:

- Carta de clasificación EL enviada en agosto
- Sitio web de la escuela
- Oficina Central (publicada cerca de la información de la Junta)

### Equipos escolares EL

Un equipo escolar EL es un equipo de profesionales que comparten una visión, trabajan para construir una cultura de colaboración, y asumen responsabilidades compartidas tanto por los resultados como por los deberes. Un enfoque de equipo crea un medio para que los estudiantes EL reciban un apoyo holístico que garantiza que los estudiantes reciban lo que necesitan tanto emocional como académicamente.

### Funciones y responsabilidades recomendadas de los miembros del equipo:

	Equipo de Liderazgo Escolar (Director, AP, DI)	Coordinador EL	Maestro EL	Otros participantes, según sea necesario
<b>Reuniones del equipo del sitio</b>	Establece el equipo del sitio EL, asiste y participa en todas las reuniones EL del sitio	Organiza y dirige el equipo del sitio EL para reunirse, establecer normas, responsabilidades y días/horas de reunión para el año	Asiste y participa en todas las reuniones EL del sitio	Puede asistir a la reunión si es necesario
<b>Pruebas ELPAC (Inicial – agosto) (sumativa - febrero-mayo)</b>	Asegura que las instrucciones de delegación de pruebas sean claras. Responsabiliza al equipo	Coordina y facilita la administración de ELPAC (Inicial y Sumativa); esto incluye entrenamiento, programación y recepción y entrega de materiales	Facilita lecciones diseñadas intencionalmente durante todo el año que preparan a los estudiantes para el ELPAC sumativo	<b>Coordinador de pruebas</b> (si es diferente del coordinador de EL)  <b>Especialista en participación de los padres:</b> Dirige un taller para padres sobre cómo

				apoyar a su estudiante en ELPAC
<b>Supervisión del progreso de EL</b>	Determina el desarrollo profesional y el entrenamiento para apoyar a los maestros en base al análisis	<p>Recopila datos académicos y trabajos académicos escritos de materias básicas para su análisis.</p> <p>Facilita la revisión en equipo de los datos académicos (análisis y evaluación del trabajo)</p> <p>Aspectos destacados de los estudiantes EL con IEP</p>	<p>Proporciona muestras de trabajo ELD para análisis</p> <p>Crea planes de repaso para la clase</p>	<p><b>Maestros:</b> según sea necesario</p> <p><b>Maestro de RSP:</b> Participa en la revisión con enfoque en los estudiantes con IEP</p>
<p><b>ELPC*</b></p> <p><b>(agosto a junio)</b></p> <p><b>*Se requiere un mínimo de 4 reuniones</b></p>	<p>Responsabiliza al equipo</p> <p>Apoyo con reuniones de calendario, regalos en la reunión (si corresponde)</p> <p>Asigna fondos para la comida de la reunión.</p> <p>Asegura que ELPC es parte del proceso SPSA</p>	<p>Brinda entrenamiento anual a los oficiales de ELPC para que puedan cumplir con todos los requisitos.</p> <p>Coordina, programa reuniones y apoya al facilitador de padres de ELPC y garantiza que se cumplan todos los requisitos de ELPC</p> <p>Recluta a los padres, trabaja con los padres para planear y crear la agenda, presenta en las reuniones si corresponde, asigna el registrador</p> <p>Asegura que ELPC ayude en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela</p> <p>Responsable de recopilar toda la documentación requerida y cargarla en el Archivo ELAC</p>	<p>Asiste y/o presenta en la reunión de ELAC cuando corresponde</p>	<p><b>Especialista en participación de los padres:</b> crea volantes, hoja de registro; recluta a los padres para cada reunión de ELAC (volantes, cuadro de padres, llamadas); prepara la sala de reuniones (proyector, utensilios de escritura, refrigerios); da la bienvenida a los padres a la reunión</p> <p><b>Maestros:</b> según sea necesario para compartir información sobre el apoyo</p>

		<p>Mantiene registros precisos de las reuniones</p> <p>Planea y ayuda con la apreciación de los padres de ELAC y celebración al final del año escolar</p>		
<p><b>Reclasificación</b></p> <p><b>(septiembre: Ciclo de Otoño</b></p> <p><b>febrero: Ciclo Primavera)</b></p>	<p>Informa a todo el personal de Reclasificación</p> <p>Responsabiliza al equipo</p>	<p>Coordina/facilita la organización de los documentos de reclasificación del sitio</p> <p>Organiza reuniones de padres con el especialista en participación de padres</p> <p>Apoyos en la recopilación de la documentación necesaria.</p> <p>Comunica cualquier error a la Oficina Central</p>	<p>Marca cualquier error en la lista de reclasificación</p> <p>Apoya a los orientadores con asignaciones nuevas de clases para los estudiantes de la RFEP</p>	<p><b>Consejeros:</b> cambian los horarios escolares de la RFEP con el aporte del maestro de ELD</p> <p><b>Especialista en participación de los padres:</b> Envíe cartas RFEP a casa y se asegura de que los padres firmen y devuelvan la carta</p>
<p><b>Seguimiento de reclasificación</b></p>	<p>Hace que el equipo sea responsable del seguimiento</p>	<p>Usando la herramienta RFEP de la Oficina Central como guía, señala a los estudiantes que necesitan más apoyo</p> <p>Facilita la revisión del equipo de los datos académicos de la RFEP: ayuda a determinar la intervención</p> <p>Crea sistemas de consulta a padres de la RFEP y de recogida de cartas firmadas</p>	<p>Colabora con el equipo y los maestros de los estudiantes para sugerir intervenciones</p>	<p><b>Maestros:</b> según sea necesario</p> <p><b>Especialistas en participación de los padres:</b> comuníquese con los padres y programe una reunión si es necesario, haga un seguimiento con los padres con respecto a la consulta y la recopilación de cartas firmadas</p>
<p><b>Recorrido de apoyo escolar EL</b></p>	<p>Facilita el recorrido y el informe</p> <p>Crea planes basados en los</p>	<p>Programa actividades de cada día</p> <p>Invita a los participantes</p>	<p>Participa en el recorrido</p> <p>Proporciona comentarios</p>	<p><b>1-2 Profesores, Profesor de RSP, Especialista en participación de padres,</b></p>

	comentarios recopilados	Determina los medios para recopilar comentarios.  Registra los comentarios		<b>Consejeros:</b> Participan en recorridos
<b>Desarrollo profesional: estrategias ELD para áreas de contenido</b>	Programa y planifica desarrollo profesional para maestros de contenido sobre las mejores prácticas para apoyar a los EL  Proporciona orientación de entrenamiento ILT  Los planes siguen a través de las observaciones	Apoya si es necesario	Asiste al administrador a planear el desarrollo profesional para los profesores de contenido.  Puede presentar la estrategia a los maestros	<b>ILT:</b> Guía  <b>Maestros:</b> participan en el desarrollo profesional y aplicar estrategias
<b>Adaptaciones para exámenes EL</b>	Responsabiliza al equipo	Asiste a la capacitación de la Oficina Central  Termina toda la documentación necesaria.  Trabaja con el Coordinador de Pruebas	Apoya si es necesario	<b>Coordinador de pruebas:</b> se asegura de que se soliciten adaptaciones EL para todas las evaluaciones  <b>RSP:</b> trabaja con el coordinador de EL y el coordinador de pruebas para garantizar que las adaptaciones estén alineadas con los IEP
<b>Movimiento a través del programa y la colocación</b>	Responsabiliza al equipo  Supervisa y asegura el seguimiento	MS: coordina y programa la reunión de transición con la escuela secundaria  Identifica las necesidades más altas de EL con la asistencia de RSP y consejeros  HS: Asegura que las ofertas de cursos respalden las	Apoya si es necesario	<b>Consejero:</b> Gran apoyo con los planes de transición y graduación.  Realiza un seguimiento del progreso de EL hacia la promoción (MS) o la graduación (HS)  <b>Especialistas en participación de los padres:</b> trabaja en colaboración con el

		<p>necesidades lingüísticas de los estudiantes EL y cumplan con los requisitos A-G</p> <p>Trabaja con el consejero para garantizar que los estudiantes EL tengan un plan de graduación</p> <p>Para personas mayores: realiza un seguimiento cuidadoso del progreso hacia la graduación</p>		<p>coordinador y los consejeros de EL para garantizar que los padres estén informados sobre el progreso académico, las reuniones importantes y los plazos</p>
--	--	--	--	---

Las escuelas que no tienen un enfoque de equipo tendrán que identificar a una persona designada y/o tener un coordinador de ELD. Esa persona debe cumplir con los criterios descritos en la descripción oficial del puesto de Alliance. Es posible que la persona en ese rol no tenga la capacidad para completar todas las tareas enumeradas anteriormente, pero tendrá que completar las siguientes:

- Darle seguimiento a la reclasificación, incluyendo la consulta con los padres
- Poner pruebas ELPAC (inicial/sumativa)
- Supervisar el progreso de estudiantes EL Scholars
- Seguir el progreso de la RFEP
- Formar y reunir al ELAC/ELPC
- Crear adaptaciones para exámenes EL (ELPAC, CAASPP)
- Asegurar que todos los registros acumulativos de EL Scholars tengan toda la documentación requerida.

## PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23

### *Capítulo 5: Desarrollo profesional para todos los maestros que trabajan con estudiantes de inglés*

#### DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DESARROLLO PROFESIONAL

Con el fin de crear un programa de aprendices de inglés eficaz, Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School fomentará una cultura escolar que tenga en cuenta las contribuciones de los estudiantes de diversos orígenes lingüísticos, culturales, y experienciales. La escuela proporciona a los estudiantes estructuras y procesos que toman en cuenta las necesidades de todos los estudiantes. Los líderes

escolares involucran a consejeros, maestros y personal para brindar desarrollo profesional que promueva un sistema de apoyo en toda la escuela culturalmente consciente y sólido en cuanto a la instrucción.

### Desarrollo profesional específico EL

Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School proporcionará una serie de desarrollo profesional específico para EL alineado con nuestras metas de ELD para implementar de manera efectiva el programa EL de la escuela (*Castaneda v. Pickard* [5th Cir. 1981]648 F.2d989, 1011-1013). Se proporciona desarrollo profesional a los maestros del salón, la administración y el personal que:

- (a) Diseñado para mejorar la instrucción y evaluación de los EL;
- (b) Diseñado para mejorar la capacidad de los maestros, directores, y otros líderes escolares para comprender e implementar planes de estudios, prácticas y medidas de evaluación y estrategias de instrucción para los EL;
- (c) Eficaz para aumentar el dominio del idioma inglés del estudiante o aumentar sustancialmente el conocimiento de la materia, el conocimiento de la enseñanza, y las habilidades de enseñanza del maestro, como se demuestra a través de la observación en el salón; y
- (d) De suficiente intensidad y duración (que no incluirá actividades tales como talleres y conferencias de un día o de corta duración) para tener un impacto positivo y duradero en el desempeño del maestro en el salón de clases. (20 USC Sección 6825[c][2][A–D])

### Desarrollo profesional trimestral de EL

La Oficina Central alberga una serie de desarrollo profesional trimestral virtual de EL que se enfoca en proporcionar a los maestros de ELD y a los coordinadores/líderes de ELD las herramientas, estrategias, y mejores prácticas para ayudar a los estudiantes EL a aumentar su dominio del idioma inglés en los cuatro dominios: hablar, escuchar, leer, y escribir. Además, los maestros y coordinadores/líderes de ELD tendrán sesiones de elección para hacer que las escuelas pasen del cumplimiento a las mejores prácticas al trabajar con familias EL, estudiantes EL con discapacidades y dirigir Comités de Padres de Aprendices de inglés (ELPC) efectivos. Todas las capacitaciones brindan los últimos principios pedagógicos basados en investigaciones junto con estrategias y mejores prácticas que los participantes pueden implementar de inmediato en sus salones. Se recomienda que participen los equipos EL, los coordinadores/designados de EL y los maestros de ELD.

### Desarrollo profesional de pruebas ELPAC

El estado exige que cada escuela envíe coordinadores de ELPAC a un entrenamiento en persona. A la luz de las medidas que se están tomando en todo el país para intentar frenar la propagación de la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19), el Departamento de Educación de California y la Oficina de Educación del Condado de Sacramento (SCOE) continuarán con el formato de módulos de capacitación virtual para las Evaluaciones Iniciales de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC) Capacitación en Administración y Calificación del 22 -23. Cada agencia educativa local (LEA) deberá llenar la certificación en línea. Los módulos de entrenamiento virtual para los coordinadores de LEA ELPAC y los examinadores de pruebas ELPAC estarán disponibles en el sitio de entrenamiento de Moodle. El entrenamiento virtual para el ELPAC inicial basado en

computadora 2022-2023 se lanzará el 25 de abril en Moodle. Todos los usuarios actuales y nuevos de Moodle deberán establecer nuevas cuentas de usuario para el sitio de entrenamiento de ELPAC Moodle.

Pruebas de desarrollo profesional para 2022-23 proporcionadas por la Oficina Central:

*Tenga en cuenta que debido a Covid-19 estas fechas están sujetas a cambios*

Prueba	¿Quién debe asistir?	Fecha
ELPAC Inicial	Coordinadores ELPAC	23 y 25 de agosto de 2021
ELPAC Sumativo	Coordinadores ELPAC	27 de enero de 2022

### Orientación de Verano para Maestros Nuevos (NTO)

Los maestros nuevos de ELD pueden participar en NTO, un desarrollo profesional de una semana alineado con las metas y prácticas descritas en ELA SIOP de las escuelas. El resultado deseado para los maestros nuevos es presentarles un sistema inclusivo de apoyo para estudiantes EL en toda la escuela. Este desarrollo profesional será totalmente virtual.

#### Fechas

25-29 de julio

#### Ubicación

Alliance Virgil Roberts Leadership Academy

Address: 2941 W 70th St, Los Angeles, CA 90043

### Red de Desarrollo Profesional (NPD)

Los maestros de ELD nuevos y los que regresan y los coordinadores de EL pueden participar en NPD, una serie de talleres virtuales y capacitaciones alineadas con las metas en ELA SIOP de la escuela y con el Plan Maestro de EL. El resultado deseado es que los maestros y coordinadores planeen e implementen las mejores prácticas para comenzar el año con fuerza.

#### Fechas

2 de agosto- 10 de agosto

#### Ubicación

Virtual

### Common Core MS/HS Éxito ELD

Maestros de ELD que imparten cursos de intervención de doble lista en los que estudiantes EL y no EL participan en entrenamiento (virtual o en persona) sobre las mejores prácticas de instrucción para cada grupo diseñado y facilitado por un especialista en instrucción de ELD en el equipo de aprendizaje diverso.

## Fechas

Capacitaciones continuas trimestrales: por determinar

## Ubicación

Virtual

# PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23

## *Capítulo 6: Participación de los padres*

---

### DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES

“Padres como socios” es uno de los valores fundamentales de las escuelas de Alliance. Empoderamos a los padres con información para que puedan abogar y participar de manera significativa. Los padres deben trabajar con el personal de la escuela para promover el rendimiento académico y aumentar las oportunidades universitarias y profesionales para nuestros estudiantes. Para que podamos garantizar la participación de los padres de los estudiantes de inglés, debemos:

- Recibir a los padres en la escuela para crear una cultura escolar segura y acogedora.
- Tener una comunicación bidireccional regular entre la escuela y el hogar
- Hacer que los padres sean socios totales en las decisiones que afectan a los estudiantes EL

### Bienvenida a los padres

Un entorno escolar acogedor puede marcar una gran diferencia para las familias EL. Muchos miembros del personal son bilingües y cada escuela tiene un especialista en participación de los padres listo para apoyar a las familias a medida que se inscriben en nuestras escuelas. Conocer a las familias EL ayuda a construir una relación importante basada en la confianza que puede crear un camino hacia el éxito académico. Las siguientes mejores prácticas aseguran que las escuelas reciban cálidamente a las familias EL:

- **Proceso de inscripción:** el proceso de inscripción puede ser complicado; sin embargo, el Especialista en Participación de los Padres y/o el personal bilingüe en la Oficina Central deben ayudar a los padres a llenar las solicitudes, solicitar documentación, y responder las preguntas que puedan tener.
- **Consulta de reclasificación:** La reclasificación es un logro clave para los estudiantes EL, es importante que los padres entiendan el proceso de reclasificación y sean consultados a lo largo del viaje de un estudiante EL hacia esta meta importante.
- **Orientación para padres:** Todos los padres nuevos asisten a una orientación escolar al comienzo del año escolar. La orientación de los padres es el primer paso hacia el éxito académico. Es importante que los padres y/o guardianes de EL estén invitados a asistir. Durante la orientación, los padres aprenden sobre los programas académicos y extracurriculares de la escuela, el programa EL, los requisitos de promoción/graduación, orientación universitaria, horario de clases, calendario académico y recursos escolares. El personal bilingüe debe estar disponible para brindar servicios de traducción y apoyar a las familias EL.
- **Paquete de bienvenida para padres EL:** Todos los nuevos padres EL pueden recibir un Paquete de Bienvenida para padres ELD, que contiene información (inglés/español) sobre las opciones para padres ELD, información de contacto de la escuela EL y recursos comunitarios que ayudan a las familias a

aprender inglés, traducción y otros recursos útiles. La Oficina Central proporciona recursos que las escuelas pueden usar para crear su paquete.

- **Talleres para padres:** La escuela puede brindar oportunidades para que los padres participen en una variedad de talleres, como Salud y nutrición, requisitos A-G y Navegación por los sistemas Cal-State/UC. Las escuelas proporcionan traducciones de inglés/español.
- **Sitio web de la escuela:** Los sitios web de la escuela son un recurso de información para los padres. Además de las noticias escolares, los sitios web publicarán información de contacto de EL (equipo o persona designada), manuales para padres traducidos y agendas y actas traducidas de la Junta Directiva Escolar (SBoD).
- **Llamadas telefónicas a casa:** las escuelas pueden tener un sistema de llamadas automáticas, como ParentSquare, o personal dedicado para llamar con información sobre la asistencia escolar, los próximos eventos, etc.
- **Volantes:** Se pueden enviar a casa volantes bilingües (inglés/español) con información importante, como eventos escolares, conferencias para padres, talleres para padres, excursiones, etc.
- **Informes de progreso:** las escuelas envían por correo a los padres los informes de progreso académico de sus estudiantes cada cinco semanas.
- **Seguimiento del progreso:** las escuelas envían por correo a los padres el progreso de EL/RFEP de su estudiante hacia el éxito académico.
- **Cartas para padres de EL:** Las escuelas envían a casa cartas traducidas (inglés/español) para informar a los padres sobre la evaluación de EL, la notificación anual de EL y la ubicación, y el control de RFEP.

### Socios para tomar decisiones

Comités Asesores de Padres de Aprendices de Inglés (ELPC): La función principal del comité ELPC es asesorar y hacer recomendaciones por escrito al director de la escuela y al Comité Asesor del Plantel Escolar (SSAC) sobre la implementación y evaluación de los servicios escolares para los EL. El siguiente cuadro proporciona un cronograma de acciones recomendadas para el ELPC:

Fecha	Acción/Actividad	Objetivo/Compromiso
septiembre	Plan Maestro EL	Los 25 líderes escolares deben recibir el Plan Maestro EL 2022-2023 aprobado por la junta, que detalla cómo abordar estratégicamente las recomendaciones de los padres en torno al programa educativo para EL.
septiembre	Formación del Comité Asesor de Aprendices de Inglés en la escuela (ELPC)	Se deben usar volantes, ParentSquare, boletines escolares y el sitio web de la escuela para promover la formación y el desarrollo continuo del ELPC. Este comité asesor se formará de acuerdo con la orientación estatal.
septiembre	Reunión de la junta escolar	Se informará a las juntas escolares locales sobre los requisitos para formar un comité asesor separado de las peticiones aprobadas por el Distrito que permitieron que las necesidades del subgrupo EL se abordaran a través del Consejo de Coordinación Escolar.  Se comunicará orientación específica a la junta con

		respecto a la formación del consejo y los requisitos.
septiembre/octubre	Reunión #1 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados en la primera reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Censo de Idiomas</li> <li>● Datos CAASPP en ELA y Matemáticas</li> <li>● ELPAC y datos de reclasificación</li> <li>● i-Ready (mayo/junio de 2021), si corresponde</li> <li>● Política/plan y datos de asistencia escolar</li> <li>● Oportunidades y datos de participación de los padres</li> <li>● Se anunciaron las elecciones de oficiales para la reunión n.º 2</li> </ul> <p>*Delegación de autoridad por ELPC, datos de reclasificación y servicios del programa EL en el sitio escolar. Descripción general de LCAP.</p> <p><i>ELPC determinará si se mantendrá como un comité asesor O delegar su supervisión de EL al Consejo de Coordinación Escolar durante 2 años escolares completos a partir del año escolar 2021-22</i></p>
noviembre-diciembre	Reunión #2 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados en la segunda reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Datos de rendimiento de ELL (provisionales)</li> <li>● Tablero de California</li> <li>● Datos i-Ready</li> <li>● Ausentismo crónico</li> <li>● Oportunidades y datos de participación de los padres</li> <li>● Elección de Oficiales</li> </ul>
enero	Reunión #3 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados durante la tercera reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Datos de rendimiento de ELL (provisionales)</li> <li>● Progreso de graduación/promoción de EL</li> <li>● Actualización de LCAP</li> <li>● Criterios de reclasificación</li> <li>● Datos de asistencia escolar</li> <li>● Descripción general de la evaluación sumativa ELPAC</li> </ul>
febrero	Reunión #4 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados durante la cuarta reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reclasificación de primavera</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Progreso de graduación/promoción de EL</li> <li>● Revisión y comentarios del LCAP</li> <li>● Datos de asistencia escolar</li> </ul>
abril	Reunión #5 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados durante la quinta reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Datos de rendimiento de EL (provisionales)</li> <li>● LCAP para el próximo año escolar</li> <li>● Progreso de graduación/promoción de EL</li> <li>● Datos de asistencia escolar.</li> </ul>
mayo/junio	Reunión #6 del Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELPC)	<p>Los siguientes temas deben ser tratados durante la sexta reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Datos de rendimiento de EL (provisionales)</li> <li>● LCAP para el próximo año escolar</li> <li>● Progreso de graduación/promoción de EL</li> <li>● Datos de asistencia escolar</li> <li>● Completar la evaluación de necesidades para el próximo año escolar*</li> </ul>

- ***Cada escuela debe completar una evaluación de necesidades anual, incluso aquellas escuelas que delegaron sus responsabilidades de ELPC al SSAC.***

Las escuelas tendrán un plan de formación con reglas para formar sus Comités Asesores de Padres de Aprendices de Inglés (ELPC) cargados en su Archivo El de la escuela en el Centro de Excelencia en la Enseñanza.

### Proceso de solicitud de los padres para el programa de adquisición de idiomas

La Proposición 58 (Prop 58), también conocida como Global CA 2030, una iniciativa apartada por el gobernador Brown prevé que los distritos y las escuelas autónomas tengan un proceso establecido en caso de que los padres de una escuela soliciten un programa de adquisición de idiomas dentro de una escuela o distrito. El umbral correspondiente a las solicitudes es de 20 padres en un nivel de grado singular que solicita un programa o 30 padres en toda la escuela.

Recepción y seguimiento de las solicitudes de los padres: la escuela debe mantener registros escritos de las solicitudes de los padres (incluso si la solicitud se hace verbalmente) que incluyen:

- Fecha de solicitud
- Nombres de padres y estudiantes
- Descripción de la solicitud
- Nivel de grado

Cuando se alcanza el umbral (20 solicitudes a nivel de grado o 30 en el sitio), comienza el requisito de sesenta días para responder a la solicitud. El proceso que ha sido establecido por Alliance College Ready Charter Schools es el siguiente:

1. Comunicación: Dentro de los diez (10) días (estos 10 días son parte del requisito de 60 días) de alcanzar el umbral, la escuela, en asociación con la Oficina Central de Alliance, notificará a los padres de los estudiantes que asisten a la escuela, los maestros de la escuela, los administradores, el Comité de Padres de Aprendices de inglés, y el Consejo Asesor del Sitio Escolar por escrito, de las solicitudes de los padres para un programa de adquisición del idioma.
2. Análisis de costos y recursos: el administrador del sitio y el vicepresidente de Aprendices Diversos llevarán a cabo el siguiente proceso y realizarán un análisis de costos y recursos.
  - A. El vicepresidente de Aprendices Diversos trabajará con el director del sitio y las partes interesadas de la comunidad para determinar el compromiso fiscal necesario para implementar un programa de idiomas de alta calidad. Los costos y recursos a considerar incluyen, pero no se limitan a:
    1. Maestros certificados con las autorizaciones correspondientes
    2. Espacio
    3. Currículo y recursos didácticos
    4. Desarrollo Profesional Pertinente para el programa propuesto
    5. Infraestructura
    6. Tiempo para la implementación
    7. Participación de los padres y la comunidad.
3. Determinación: una vez finalizado el análisis de costos y recursos, el administrador del sitio junto con el vicepresidente de Aprendices Diversos determinarán si es posible implementar el programa de adquisición de idiomas solicitado.
  - A. Dentro de los 60 días de alcanzar el umbral descrito anteriormente, la escuela notificará por escrito a los padres de los estudiantes que asisten a la escuela, a los maestros de la escuela y a los administradores de su determinación.
    - Determinación de implementar el programa de adquisición del idioma en la escuela: si la escuela puede implementar el programa, la oficina central de Alliance en asociación con la escuela, publicará un cronograma razonable de las acciones necesarias para implementar el programa de adquisición del idioma. Como parte de la implementación, Alliance consulta con el personal de la escuela, incluyendo la administración y los maestros, con las autorizaciones requeridas para proporcionar o supervisar programas y servicios para EL, con respecto al diseño y contenido del programa de adquisición del idioma.
    - Determinación de no implementar el programa de adquisición de idiomas en la escuela: en caso de que se determine que no es posible implementar un programa de adquisición de idiomas solicitado por los padres, la escuela proporcionará por escrito una explicación de las razones por las cuales el programa no se puede proporcionar y puede ofrecer opciones alternativas que se pueden implementar en la escuela.

Citas: EC Secciones 305 y 310; 5CCR Sección 11311 y 11312

## **PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23**

### *Capítulo 7: Evaluación del programa*

---

#### **DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA EVALUACIÓN DEL PROGRAMA**

La evaluación del programa, las prácticas y los procedimientos de los aprendices de inglés implica un plan e implementación sistemática, agregando y sintetizando varios tipos de datos para conocer el éxito del

programa. Tanto la evaluación formativa como la sumativa deben aplicarse a las preguntas sobre prácticas, servicios, y procedimientos.

La evaluación debe ser continua para que los datos se recopilen y examinen constantemente para guiar las decisiones sobre lo que funciona o no funciona y por qué. Una evaluación formativa durante el primer semestre brindará la oportunidad de aplicar los comentarios de la evaluación y realizar mejoras en el programa de inmediato.

Una evaluación sumativa al final del año ayudará a la escuela a identificar los éxitos del programa, las prácticas, los procedimientos o las actividades, así como a identificar las áreas que necesitan mejorar. Las recomendaciones sobre si las prácticas deben continuar o no se determinan para el próximo año escolar. Las evaluaciones formativas y sumativas juntas son herramientas poderosas para tomar decisiones educativas y establecer políticas sobre programas y prácticas para los EL.

Un sistema de evaluación de programas puede proporcionar una fuente rica de información para enseñar y guiar el aprendizaje de los EL, ayudar a medir la efectividad de las prácticas, y los procedimientos que apoyan a los EL, contribuir al rendimiento académico y satisfacer los requisitos de informes, especialmente aquellos relacionados con el éxito académico. La evaluación debe integrarse en las actividades del programa y centrarse en los procedimientos, materiales, prácticas, y procesos particulares que existen. El ciclo del plan de la evaluación consta de los siguientes pasos:

Cronología	Actividad	Participantes
Verano/agosto	Establecimiento de metas para el programa escolar EL	Líderes escolares y equipo EL / Coordinador / Designado
agosto/septiembre	Implementar prácticas, procesos y actividades para cumplir con las metas escolares EL	Líderes escolares y equipo EL / Coordinador / Designado
octubre/noviembre	Tutorial de evaluación del programa formativo	Líderes escolares y superintendentes de instrucción (pueden invitar a otras partes interesadas, como ELPC)
diciembre	Cambios de planes para el Segundo Semestre	Líderes escolares y equipo EL / Coordinador / Designado
enero	Implementar Cambios	Líderes escolares y equipo EL / Coordinador / Designado
abril-mayo	Tutorial de evaluación sumativa del programa	Líderes escolares y superintendente de instrucción (puede invitar a las partes interesadas, como ELPC)
junio	Cambios de plan para el próximo año escolar	Líderes escolares y equipo EL / Coordinador / Designado

## Evaluación de necesidades del programa EL

El Comité de Padres de Aprendices de inglés (ELPC) de Alliance Leichtman-Levine Family Foundation Environmental Science High School llevará a cabo una evaluación anual de necesidades de EL. Si el (ELPC) delega sus responsabilidades al Consejo Asesor del Sitio Escolar (SSAC), el subcomité EL del SSAC debe realizar la Evaluación de Necesidades del Programa EL. Las recomendaciones deben compartirse con el director de la escuela y con el SSAC una vez finalizadas. El SSAC revisará e identificará los próximos pasos de acuerdo con las recomendaciones dadas. Estos próximos pasos se compartirán con los padres de EL y se implementarán el próximo año escolar.

## **PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS 2022-23**

### **APÉNDICE**

---

1. Hoja de trabajo: Consideración de participación en la evaluación de dominio del Formulario EL de padres para optar por no participar en ELD
2. Lista de verificación: archivo del plan maestro

- 3.** Orientación: 21-22 Secuencia de cursos de escuela secundaria
- 4.** Orientación: 21-22 Secuencia de cursos de la escuela intermedia
- 5.** Formulario de exclusión voluntaria (español)
- 6.** Orientación: Expectativas de calificaciones para 2022-23
- 7.** Lista de verificación: Accesibilidad
- 8.** Informe de seguimiento del progreso de EL
- 9.** Guías: Guías actualizadas para otorgar el sello estatal de alfabetización bilingüe
- 10.** Formulario: Elegibilidad para reclasificación
- 11.** Formulario: Reunión de reclasificación del IEP
- 12.** Carta: Notificación a los padres de reclasificación
- 13.** Informe de Seguimiento de Avance de la RFEP
- 14.** Descripción del puesto: Coordinador EL